

- Kamakura _____ D-4 et D-5
- Le train bleu _____ D-6
- Aller-retour _____ D-8

LE SOLEIL
contente
son monde...
647-3333

Québec, samedi 15 mai 1982

Villages du Québec



Entre Beauce et Estrie, Kinnears Mills.

L'insolite québécois

par Bruno BLOCISZEWSKI

(collaboration spéciale)

Bien qu'il n'y ait pas, et pour cause, d'églises du 12e siècle au Québec, et encore moins de ruines romaines (même si l'on trouve dans les parcs de Granby — ô miracle! — des fontaines du 1er siècle importées d'Italie...), il existe un curieux patrimoine au Québec, généralement fort mal connu des Québécois eux-mêmes. On peut aussi rencontrer, au hasard des routes et des chemins, de nombreux attrails et phénomènes peu banaux...

En route pour l'insolite!

En voulez-vous
du patrimoine?

Laissons de côté le Vieux-Québec et le chemin du Roy, leurs pittoresques maisons traditionnelles ayant droit de cité dans toutes les revues...

Les ponts couverts sont également bien connus, avec leurs toits qui leur donnent l'allure d'interminables maisons. Pourtant, ils n'attirent souvent que des regards distraits, alors qu'ils mériteraient sans

(Suite à la page 3)

BROCHURE D'ETE MAINTENANT DISPONIBLE

OTTAWA Festival des Tulipes 2 jrs départs: 15 et 22 mai occ. quads à partir de \$70	BAIE JAMES LG2/LG3 7 jrs, départs: 12, 26 juillet, 9, 23 août occ. quads à partir de \$420
ROYAUME DES BALEINES 3 jrs, départs: 5, 12, 19, 26 août, 5 septembre, 8 octobre occ. quads à partir de \$165	PROVINCES MARITIMES 9 jrs, départs: 3, 17, 31 juillet occ. quads à partir de \$410
LAC GEORGES 4 jrs, départs: 19, 26 juin occ. quads à partir de \$170	ATLANTIC CITY 7 jrs, départs: 20, 27 juin, 4, 11, 18, 25 juillet, 1er, 8, 15 août occ. quads à partir de \$245
TORONTO, CHUTES NIAGARA 3 jrs, départs: 22 juin, 6, 20 juillet, 24 août, 4 septembre occ. quads à partir de \$160	9 jrs, départs: 3, 10, 17, 24, 31 juillet, 7, 14 août occ. quads à partir de \$290
4 jrs, départs: 5, 12, 19, 26 juillet, 2, 9, 16, 23 août, 3 septembre, 8 octobre occ. quads à partir de \$175	

L'OUEST CANADIEN
Réduction de \$100 par couple, valide jusqu'à la fin mai 1982 pour les tours suivants:

14 jrs aller-retour avion départs: 10, 31 juillet occ. quads à partir de \$719 (prestations terrestres) \$600 tarif aérien \$17.50 taxes	16 jrs départs: 3 juillet aller autocar, retour avion 17 juillet aller avion, retour autocar occ. quads à partir de \$770 (prestations terrestres) \$353 tarif aérien \$17.50 taxes	22 jrs départs: 26 juin, 3, 10, 24 juillet occ. quads à partir de \$1015
--	---	--

OUEST AMERICAIN (23 jours)
Départs: 10, 31 juillet
11, 25 septembre **\$1075**

NOUVELLE-ORLEANS (19 jours)
Départs: 17 juillet,
11 septembre **\$860**

Réservez tôt et profitez de nos rabais

Voyagez avec VOYAGES FLEURY et courez la chance de voir votre facture de voyage remboursée!

Plusieurs autres destinations offertes
Demandez notre brochure été-automne '82

Voyages Fleury INC.
2891, 1re Avenue Québec G1L 3P1
628-7801
1-800-463-4388
(Pour les gens de l'extérieur)
Détenanteur d'un permis provincial

provinces maritimes NOUVEAU BRUNSWICK - NOUVELLE ECOSSE ILE DU PRINCE EDOUARD

9 JOURS, DÉPARTS 11, 17, 24, 31 JUILLET, 7, 14, 21 AOÛT **\$449 P/P OCC. DOUBLE**

10 JOURS, DÉPARTS 17, 24 JUILLET **\$499 P/P OCC. DOUBLE**

offres spéciales économisez jusqu'à \$100 PAR COUPLE

9 JOURS, DÉPART 26 JUIN **\$419 P/P OCC. DOUBLE**

10 JOURS, DÉPART 3 JUILLET **\$449 P/P OCC. DOUBLE**

maritimes, terre-neuve, st-pierre et miquelon **\$895 P/P OCC. DOUBLE**

tour du nouveau-brunswick **\$199 P/P OCC. DOUBLE**

toronto, chutes niagara, 1000 îles **\$195 P/P OCC. DOUBLE**

niagara, est de l'ontario **\$339 P/P OCC. DOUBLE**

agawa canyon, nord est de l'ontario **\$469 P/P OCC. DOUBLE**

toronto, canada's wonderland

3 JOURS, DÉPARTS 24, 28 JUIN, 10, 17, 31 JUILLET, 16, 23 AOÛT **\$149 P/P OCC. QUADRUPLE**

EMMENER VOS ENFANTS
COMPRENANT: TRANSPORT, HOTEL, TOUR CN, ONTARIO SCIENCE CENTER ET CANADA'S WONDERLAND



DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.

VOYAGES PARADIS

CARREFOUR CHARLESBOURG 627-0911
ROND-POINT LEVIS 833-6823
GALERIES JONQUIÈRE 547-6645
837-4783

LIGNE "WATT" SANS FRAIS 1-800-463-5183

Voyageries dans les villages québécois

Animateur à l'Office franco-québécois pour la Jeunesse, Bruno Bloiczowski a pu, au cours des quatre dernières années, découvrir le Québec à son goût. A partir des constatations qu'il a faites, il a rédigé un Guide du Québec qui devrait

paraître aux Editions Fernand Nathan d'ici quelques semaines. Les deux textes suivants qu'il a écrits pour LE SOLEIL nous font voir le Québec à travers les yeux d'un Parisien.

par Bruno Bloiczowski
(collaboration spéciale)

"Venise a ses gondoles, Miami ses palmiers, la France ses monuments, les tsiganes leur musique et moi qu'est-ce que j'ai... peuple jeune, dynamique, que voit donc l'étranger quand il arrive ici? ... Nous autres, c'est les poteaux, poteaux de téléphone..." (Félix Leclerc).

Non, non et non, c'est trop injuste! Il n'y a tout de même pas que des poteaux au Québec (à propos, quand est-ce qu'on les enterre tous ces fils électriques?), et même s'il est impossible de prendre une photo à Montréal sans saisir, en prime, trois ou quatre poteaux de tout acabit, le Québec offre pourtant d'autres visions.

Par exemple, entre les poteaux et les fils, vous pouvez parfois apercevoir des villages! Si, c'est vrai!

Lorsque l'on pense "villages", on imagine ceux d'Italie et de France qui se cachent aux creux des collines, les fumées s'échappant des cheminées de maisons aux toits colorés. Mais les villages québécois, sont-ils sans âme et sans beauté pour qu'on les ignore presque alors que l'on revient toujours d'Europe avec une quantité de livres et de dépliants sur les villages de là-bas?

Et pourtant, en sillonnant les routes du Québec, sans en oublier une

l'autre par le cours d'eau (que l'on traverse grâce à d'adorables et minuscules traversiers arrivant à la demande), Saint-Roch et Saint-Ours possèdent des rues tortueuses, étroites et parfois sérieusement en pente. Le village de Saint-Ours a été fondé en 1650 (c'est un des plus anciens du Québec) et l'écluse Saint-Ours que l'on peut y voir, date de 1844. Elle permit de développer un important commerce entre le Canada et les Etats-Unis. Bois, charbon, foin, grains, farine, chevaux et même anguilles furent ainsi acheminés vers les Etats-Unis, tandis que des produits américains (fer, cuivre, glaise, sable, ciment, brique) étaient transportés dans le sens contraire...

En prenant la route du nord, en direction des Laurentides, les Montréalais atteindront rapidement Saint-Sauveur, village touristique bien connu qui propose, en plus de ses pentes de ski, quelque quarante restaurants de toutes sortes! Saint-Sauveur, village aisé, peut être considéré comme un modèle sur le plan architectural. Il offre en effet une unité d'habitat particulièrement rare au Québec, et son originalité va jusqu'à son centre commercial, ayant d'ailleurs obtenu, en 1980, le prix du plus beau centre commercial d'Amérique du Nord! On se souviendra aussi que l'action des habitants du village a

Indien se serait jeté dans les flots. A Rawdon, il faut aussi aller voir la cimetièrte russe (eh oui!) qui ne rappelle vraiment pas les cimetières québécois! Mais, ce qu'il ne faut pas rater, durant les beaux jours, c'est le village Canadien, un remarquable village historique, que l'on visite sur rendez-vous (tél.: 834-4135). Les Moore ont réussi en quelques années à rassembler une vingtaine de maisons du 19e siècle, provenant de tous les coins du Canada. L'école de 1835 a été transportée depuis Lakefield et le magasin général, dont l'intérieur est impressionnant, depuis Saint-Anicet. Des figurants animent le village, avec bonne humeur.

Non loin de là, Sainte-Marcelline est principalement peuplé d'artisans, et les nombreuses enseignes de bois en font foi. Cependant, plus que le village, c'est la grosse boutique d'artisanat qui mérite l'attention. Il s'agit incontestablement d'une des plus intéressantes du Québec et les produits exposés y sont de grande qualité. On y passerait des heures.

Villages anglophones de l'Estrie

Voici les villages du pays des Loyalistes, ces Anglais fidèles à la Couronne britannique, qui vinrent s'installer dans cette région des "Cantons de l'Est" après l'indépendance américaine qu'ils fuyaient. L'architecture victorienne donne à ces villages un cachet certain.

Au sud de Granby, près de la frontière américaine, Stanbridge-Est est l'exemple parfait du village tranquille. Un vieux magasin général et surtout le moulin Cornell datant de 1830 attirent l'attention. Ce moulin est maintenant le siège du musée de Missisquoi consacré à la vie de village au 19e siècle.

En se rapprochant de Sherbrooke, sans oublier de passer par Frelighsburg et Dunham où les pomiers sont les maîtres des lieux, il faut faire une halte à Sutton, non pas seulement pour ses pentes de ski mais aussi pour admirer l'ancien relais de diligence (1847) maintenant transformé en un chaleureux café québécois.

Plus à l'est, surplombant le lac Memphrémagog, l'abbaye de Saint-Benoît-du-Lac, un des plus beaux édifices religieux du Québec. On y écoute du chant grégorien et l'on y achète un très fin fromage bleu! Mais en face, de l'autre côté du lac, dans le charmant village de Georgeville, il est possible de faire une bouffe gargantuesque à l'auberge "Aux Berges de la Grande Orse", une des plus réputées de la région. Depuis Georgeville, la vue est superbe sur l'abbaye.

North-Hatley a trouvé place auprès du lac Massawippi. L'endroit respire la tranquillité... Peut-être pour peu de temps puisqu'il est question d'y implanter un centre de conférence islamique (!) et un immense centre commercial. Tant qu'il en est temps, ne manquez pas d'aller déguster des tartes et des plats québécois chez Jacqueline et Vital. Dame Jacqueline, c'est bien connu, cache un coeur d'or sous son air bougon! A North-Hatley, siège de deux théâtres d'été, de nombreuses auberges attirent les visiteurs. Avec sa plage en herbe, sa petite église d'un marron étonnant, dont la forme fait penser à un château, la voie ferrée désaffectée qui lui donne un air western, et ses maisons perdues derrière les arbres, North-Hatley charme tout voyageur et le charmera tant que sa caractéristique de village ne lui sera pas enlevée.

En repartant vers le Vermont, au sud de Coaticook, deux villages valent particulièrement un détour: Ways Mills, au coeur du pays des granges rondes, et Baldwin Mills. De nombreux artisans vivent dans le premier, où deux petites églises se font face en plein milieu du village. Le second est

situé auprès du lac Lyster, dont les eaux claires émerveillent et où le rocher bossu qui le domine a un côté fascinant.

Si vous quittez l'Estrie par la route 112, en direction de Québec, il ne faut pas manquer le coup d'oeil qu'offre Kinners-Mills, un hameau proche de Thetford-Mines. Ce minuscule peuplement comprend trois clochers pour à peine plus de maisons! Il respire tellement la quiétude que le ministère de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme l'a "immortalisé" sur une de ses affiches de la "Joie de vivre au Québec".

Blancs villages du Bas-Saint-Laurent et de Gaspésie

Lorsque les milliers de touristes se ruent vers la Gaspésie, en été, combien prennent le temps de s'attarder dans les villages du Bas-Saint-Laurent? Trop peu, certainement. Pourtant, il y règne une ambiance très particulière qui n'a rien à envier à celle des villages gaspésiens. S'il faut vraiment faire un choix, arrêtez-vous au moins à Kamouraska puis à Bic. L'étrétoise des ruelles frappe le visiteur à Kamouraska. La maison Langlois, construite en 1750, servit au tournage du film "Kamouraska" inspiré du roman de Anne Hébert. Près du quai dort paisiblement une vieille goélette de bois: la Monica L. Il faut prendre son temps si l'on veut goûter à l'atmosphère de Bic, visiter ses petites îles, aller contempler l'ensemble des lieux depuis le Cap-à-l'Original avec l'espoir d'apercevoir des phoques et la certitude de voir des canards eiders... Dans le village, le café "L'Entresol", aménagé dans un ancien magasin général, est réellement superbe!

L'avantage d'un tour de la Gaspésie, c'est qu'il est impossible de rater un village, ceux-ci étant tous situés, sauf de très rares exceptions, le long de la route 132. J'ai toujours préféré effectuer mes "tours de Gaspésie" dans le sens opposé des aiguilles d'une montre, contrairement à la majorité des touristes. Ceci permet de circuler à son rythme... Ainsi, c'est par la vallée de la Matapédia que je commence ma cueillette de villages... Val-Brillant, indiscutablement, inspire l'automobiliste en quête de silence. On y goûte au repos absolu dans le petit parc botanique près du lac Matapédia. Sur une pancarte d'un ministère quelconque, nous invitait à ne pas polluer la nature, une main anonyme a inscrit: "Pourquoi nous polluer ainsi le paysage avec cette pancarte?", acte légitime d'un promeneur mécontent de trouver un pareil poteau, tellement mal placé qu'il déchire le décor. Un comble!

Causapscal aussi a son charme. Implantée sur les hauteurs, cette petite ville accueille la tumultueuse rivière Matapédia, la "rivière aux 222 rapides", reconnue pour ses saumons qui font vivre une grande partie de la population.

On trouve, au nord de la Gaspésie, les plus beaux villages de la région, dont les maisons blanches brillent au soleil. Villages poétiques: Anse-au-Griffon, Manche-d'Épée, Cap-au-Renard... Un peu plus loin encore, voici Mont-Louis et Mont-Saint-Pierre, face au fleuve, dos à la montagne! A La Martre, un pittoresque hameau dominé par son petit phare rouge et blanc, l'auberge Sainte-Marthe est une des plus accueillantes du Québec, non pas pour ses six chambres plutôt modestes mais grâce aux propriétaires qui vous soignent comme si vous étiez des amis de longue date.

La majorité des villages de la Gaspésie sont, bien sûr, des petits ports de pêche, et il faut toujours partir à la recherche des anses où se cachent les bateaux.

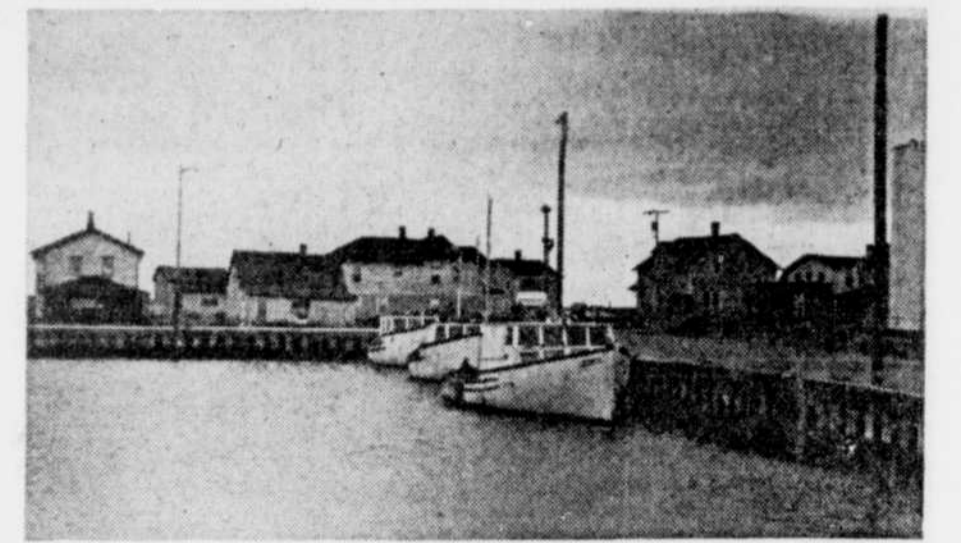
Villages romantiques du Saguenay

Le Saguenay, c'est tellement

beau que c'en est presque un péché! Mais, à la réflexion, ce n'en est pas un, et si vous souhaitez vous retrouver en paradis, je ne connais pas de meilleure méthode que celle consistant à aller humer l'air de Sainte-Rose-du-Nord, de Saint-Basile-de-Tableau et d'Anse-Saint-Jean...

La route 172, déserte à souhait, entraîne le voyageur de Tadoussac à Chicoutimi. A Sainte-Rose-du-Nord, il faut absolument filer vers le quai afin d'admirer le Saguenay pour la première fois depuis le début de la route. Cette rivière est si belle... Près du quai, l'église, toute blanche, fut restaurée par l'ancien curé. Le frère règne en maître à l'intérieur et l'autel n'est lui-

auberges éparpillées dans des villages tous plus séduisants les uns que les autres. Saint-Joseph-de-la-Rive: son quai, ses panoramas imprenables, son auberge La Perdirole à l'accueil chaleureux. Quelques kilomètres plus loin, voici Cap-aux-Oies, un hameau qui ne figure même pas sur les cartes. Attention, ça descend! Après avoir parcouru Cap-à-l'Aigle où les auberges méritent tous les éloges, prenez surtout le temps de bifurquer vers Port-au-Persil. Il faut quitter la route 138 pour l'atteindre, et nombreux sont les voyageurs qui manquent la vision d'un des plus jolis villages québécois: un petit quai, une petite église, une route qui tourbillonne dans la mon-



Petit port de pêche des îles de la Madeleine. photo Agritour

même qu'une énorme souche! Au musée de la nature, perdu au coeur du village, on présente fièrement aux visiteurs un requin fort costaud que l'on se félicite de ne rencontrer qu'à l'état de gros poisson empaillé... Celui-ci s'était égaré il y a quelques mois dans l'embouchure du Saguenay! Non loin de là, le détour est indispensable vers Saint-Basile-de-Tableau, dont le nom vient de la forme de la paroi rocheuse que l'on peut contempler juste en face du hameau. A Tableau, la chapelle "microscopique" donne un charme très spécial à cette sereine localité. Le coin est idéal pour pique-niquer.

C'est de l'autre côté du Saguenay que s'est implanté le village d'Anse-Saint-Jean, tout en longueur. Son pont couvert, qui enjambe la rivière Saint-Jean, est adorable. A la vue des "fascines", on comprend qu'il y a des pêcheurs d'anguilles dans les environs.

Avec vue sur le Saint-Laurent

Chemin du Roy, Côte de Beauré, Charlevoix, Côte-Nord, Basse-Côte-Nord: une seconde route (la 138) et des villages où les volets des maisons s'ouvrent sur le fleuve...

Entre Montréal et Québec, je ne peux jamais m'empêcher d'arrêter quelques instants à Deschambault, près du presbytère de 1815 d'où la vue sur le fleuve est somptueuse, et au moulin de la Chevrotière (18e siècle) récemment restauré. L'ensemble des maisons qui bordent la route est remarquable. A Neuville, village tout aussi attrayant que Deschambault, on remarque dans l'église un banc recouvert de velours. C'est un ancien curé qui l'avait fait ainsi décorer en l'honneur de sa bonne, pour la remercier de ses services...

Après Québec, il faut parcourir la Côte de Beauré (route 360), si souvent oubliée par les fous du volant qui ne pensent pas à déserrer durant quelques kilomètres la 138, pourtant fort laide en cet endroit! Les villages s'accrochent les uns aux autres sur cette Côte de Beauré, et aucun ne déçoit. Profitez-en pour aller dire bonjour aux oies du cap Tourmente, au printemps ou à l'automne.

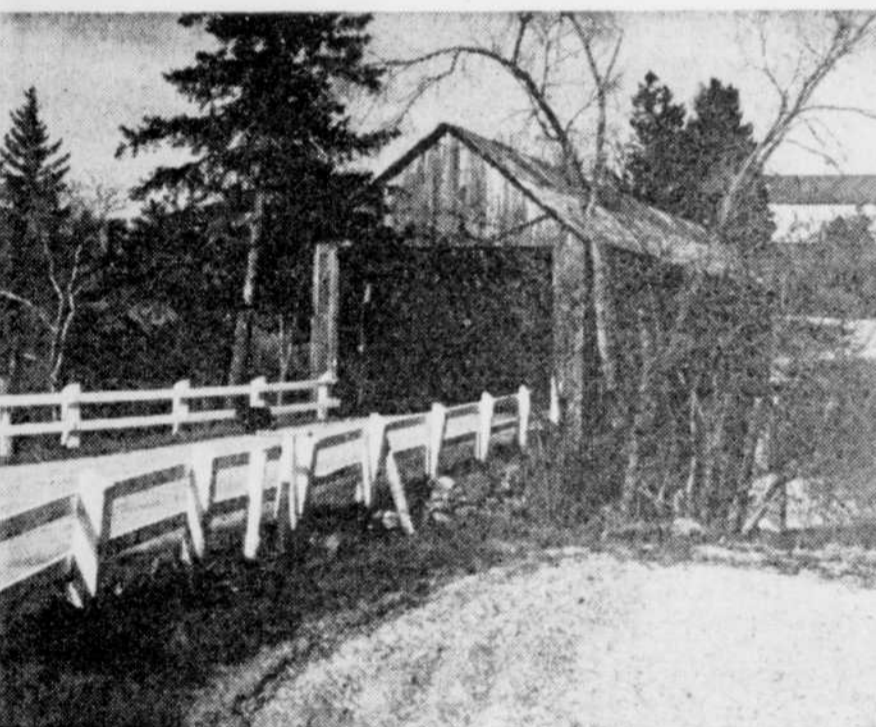
Ensuite, c'est le Charlevoix et ses

tagne, un hôtel qui présente une collection de toiles de Jean-Paul Lemieux.

A Tadoussac, c'est déjà la Côte-Nord! En 1599, le Français Pierre Chauvin y construisit la première maison du Canada! On trouve à Tadoussac une reconstitution de cette maison, ainsi qu'une charmante chapelle de 1747 qui fait le bonheur des photographes. On arrive à Tadoussac en prenant le traversier sur le Saguenay. On garde toujours un excellent souvenir de cette balade de quelques minutes.

Il faut rejoindre la Basse-Côte-Nord pour retrouver des villages invitant à la poésie. Le plus fameux de tous n'est autre que Natashquan, bien entendu. Ceux qui y sont allés en avion n'ont rien vu! C'est en bateau, sur le Fort Mingan, qu'il faut se rendre à Natashquan, afin de sentir l'immensité du pays, la diversité de la faune (salut les baleines!), l'originalité des habitants (pêcheurs du Havre-Saint-Pierre, Montagnais de Mingan). A Natashquan, Gilles Vigneault était là, travaillant dans son jardin. Le "gallet" aussi, ensemble de petites baraques de pêcheurs dont Vigneault parle souvent, sorte de village dans le village. J'avais l'impression de connaître tous les habitants, avec leurs allures de personnages de chansons. Un Indien de la réserve voisine ouvrait toutes ses bouteilles de bière avec les dents! Les maringouins s'étaient donné rendez-vous sur la plage, justement au même moment que nous!

C'est par Natashquan, dont la réputation a dépassé les frontières grâce à son célèbre poète, que nous terminons ce tour d'horizon. Et pourtant, il faudrait aussi parler de Oka, sur la si belle rivière des Outaouais, de Grandes-Piles et de Saint-Roch-de-Mékinac, en Mauricie, de Namur et de Ripon en Outaouais, et de tant d'autres... Et puis, comment ne pas avoir une pensée pour un village particulier: Val-Jalbert! Une soixantaine de maisons désertées à la suite de la faillite de la papeterie de Damase Jalbert en 1927, une chute absolument superbe, dont le nom algonquin "Quiatchouan" rappelle que "Ton y pêche beaucoup de poissons blancs"... Au royaume des villages, n'est-ce pas merveilleux de posséder un village-fantôme?



Pont couvert des Cantons de l'Est. photo OH, Tourisme Canada

seule (!), il m'est souvent arrivé d'avoir un coup de coeur pour des villages d'ici. En voici quelques-uns que j'aime tout particulièrement et qui peuvent représenter à eux seuls des objectifs d'excursions.

Aux portes de Montréal

La vallée du Richelieu a acquis ses lettres de noblesse depuis fort longtemps et de nombreux Montréalais ont pris l'habitude d'aller croquer des pommes sur le mont Saint-Hilaire, d'aller festoyer à Saint-Marc, à Beauce ou à Richelieu, ou encore d'aller rendre visite à Chambly, où le bon vieux fort vient de retrouver une nouvelle jeunesse grâce à un "re-plâtrage" dont il avait bien besoin...

Mais, les promeneurs prêtent moins attention à deux villages qui se font de l'oeil depuis toujours: Saint-Roch et Saint-Ours. Séparés l'un de

permis de repousser l'implantation d'un MacDonald, considéré comme peu esthétique et surtout contraire aux ambitions gastronomiques des restaurateurs de la vallée. A Saint-Sauveur, que la saccageante autoroute évite, on trouvera deux bars. La Maison Bleue et Les Vieilles Portes, qui ont "fait leur nid" dans de somptueuses maisons à tourelles, tandis que la plupart des restaurants s'alignent les uns derrière les autres dans la rue principale.

Dans de Lanaudière, la région voisine, Rawdon présente un très grand nombre d'attrait. On pourra d'abord aller se rafraîchir l'esprit à la vue des chutes Dorwin, comptant parmi les plus belles du Québec, sans oublier de constater que le rocher situé à droite de la chute ressemble fortement à une tête d'Indien... Une légende s'est bien sûr développée à partir de ce rocher, affirmant qu'un

VOYAGES MICHEL VOUS PRÉSENTE SES CROISIÈRES DE LUXE SUR LE SAINT-LAURENT AU DÉPART DE MONTRÉAL À BORD DU M.V. REGINA MARIS

Départ tous les samedis du 5 juin au 4 septembre

SPÉCIAL
Le vin aux repas ainsi que les boissons alcoolisées sont inclus durant toute la croisière (sauf le champagne)

ITINÉRAIRE

Prix par personne de **1 075\$ U.S.**
(occupation double) à **1 495\$ U.S.**
Taxes portuaires **30\$ U.S.**

SUPER-VENTE:
2 PASSAGERS POUR LE PRIX D'UN
Sur les départs des 5 et 12 juin, en réservant une cabine pour 2 personnes, vous paierez que le prix d'une

les tours march limités

RÉGION DE QUÉBEC

Québec - Place Fleur-de-Lys... **522-7113**

Québec - 4, Place-Québec... **529-8981**

Sainte-Foy - 2323, boul. du Versant-Nord... **527-2583**

Sainte-Foy - 1011, de l'Église... **653-7264**

Sainte-Foy - aéroport de Québec... **871-1115**

Sillery - 1320, av. Maguire... **527-3454**

Beauport - 677, av. Royale... **663-2655**

Saint-Romald - 81, Principale... **839-7585**

Loretteville - 594, Racine... **843-4731**

Saint-Augustin - 334, Route 138... **878-4410**

MONTRÉAL

Centre-Ville - 1200, Collège McGill... **866-1884**

Saint-Bruno - 1594, Montarville... **461-2333**

Rosemont - 3263, Beaubien est... **376-8524**

Sainte-Anne-de-Belleveu - 75, Sainte-Anne... **457-2060**

AUTRES RÉGIONS

Gaspé - Place-Jacques-Cartier... **368-1145**

Hauterive - Centre Manicouagan... **589-9885**

Port-Cartier - 8, boul. des Iles... **766-6262**

Piessisville - 194, rue Saint-Louis... **362-3247**

Rimouski - 140, Saint-Barnabé... **723-7747**

Montmagny - Galeries Montmagny... **248-0710**

Dorbeau - 1282, boul. Walberg... **276-1301**

Alma - 695, Sacré-Coeur ouest... **668-7904**

Chicoutimi - 383, rue Racine est... **549-8874**

Beauce - Carrefour Saint-Georges... **228-7676**

Thetford-Mines - Galeries de Thetford... **338-5161**

Victoriaville - 309, des Bois-Francis... **758-1564**

Shawinigan - 741, St. Rue... **537-5151**

Trois-Rivières - Centre Les Rivières... **379-1982**

Beauce - Saint-Frédéric... **426-3118**

NOUVEAU-BRUNSWICK

Moncton - 128, rue Archibald... **382-6026**

SANTÉ/ JEUNESSE
EN UN SEUL VOYAGE
JOJO BAUDAINS
vous invite en
ROUMANIE
DÉPART DU 14 JUILLET:

2 sem. 2 525\$ 3 sem. 2 825\$ TOUT INCLUS

Accompagné de Montréal, transport via Swissair logement Hôtel Flora, 3 repas par jour, traitement de gélatinie, consultation médicale, physiothérapie.

Forfaits groupe de 3 semaines incluant: circuit de 3 jours en Roumanie, conférence par Mme Jojo Baudains et présentation d'un film le 19 mai à 19h30, à l'Office National du Film 2, Place Québec, Québec.

Demandez Jeanine Dufour ou Dominique Roche

Exotik tours swissair

AGENCE DE VOYAGES YOUVILLE

324, rue Saint-Paul ouest, Montréal
1-514-845-2214
418-658-3817

POUR UN SEJOUR INOUBLIABLE SUR UNE ÎLE ENCHANTERESSE...

L'HOTEL-MOTEL CAP-AUX-PIERRES
offre à sa distinguée clientèle:
21 chambres, 51 menuis, ultra-confortables, cuisine localitaire québécoise.

ACTIVITES EXTERIEURES:
pêche chautie à trois sauts, tennis, "volant", etc.

ACTIVITES INTERIEURES:
pêche chautie, billard, tennis sur table, 50m à l'heure.

Tarif spécial pour groupes hors saison

BIENVENUE A TOUS!

Hôtel-Motel Cap-aux-pierres
La Baleine, Isle-aux-Condres
Cité Charlevoix, Qué. G0A 2A0
Tél.: 1-418-438-2711

Le Québec insolite

(Suite de la première page)

aucun doute une plus grande attention et parfois des détours. On en trouve près de cent vingt au Québec, et principalement en Abitibi, en Estrie, en Gaspésie, dans le Bas-Saint-Laurent et en Outaouais. Le plus vieux d'entre eux (1835) est situé à Cookshire, près de Sherbrooke, cependant ses préférences vont à ceux de Fort-Coulonge et de Val-des-Bois en Outaouais, ainsi qu'à celui de Notre-Dame-des-Pins, dans la Beauce, le plus long du Québec (154,5 m). Sur ce dernier, une vieille pancarte nous avertit toujours qu'il y est interdit de trotter...

Ces ponts étaient couverts par nécessité, car ainsi habillés ils pourrissaient moins rapidement. Ils permirent la tenue de marchés publics et d'assemblées politiques, tandis que bien des amoureux en firent leur lieu privilégié de rendez-vous.

Si les ponts couverts invitent au romantisme, les granges rondes dont l'Estrie s'enorgueillit à juste titre, sont plus mystérieuses. En effet, les membres des sectes religieuses qui édifièrent ces granges au siècle dernier, les firent rondes, rondes, rondes, afin d'empêcher le diable de se cacher dans les coins! Les plus belles d'entre elles sont dispersées aux alentours de Barnston et de Ways-Mills, non loin de la frontière américaine. Il n'y en a pas plus d'une douzaine en tout et pour tout, raison de plus pour aller à leur recherche et retrouver, à travers elles, l'image d'un temps où les légendes et les peurs cohabitaient avec les villageois.

L'Estrie possède d'autres curiosités, comme les villages loyalistes aux maisons de brique rouge (Cowansville en étant sans doute le meilleur exemple) ou encore l'opéra Haskell, réplique de celui de Boston et classé monument historique. Cet opéra, situé dans le village de Rock-Island, a un côté bien comique puisque la frontière passe en plein milieu de la salle, les spectateurs étant aux États-Unis tandis que les acteurs chantent au Québec! Entre eux, il n'y a pas encore de poste de douane...

Connaissez-vous la maison d'Arthur Villeneuve à Chicoutimi? Celle-ci, que l'on trouvera près de la vieille pulperie (autre lieu surprenant qui revêt chaque été) a été entièrement peinte par son propriétaire, ancien barbier de profession. Après avoir ainsi usé ses pinceaux à l'extérieur et à l'intérieur de sa maison, en peignant d'avril 1957 à octobre 1958 des scènes bibliques et des légendes du Lac-Saint-Jean, Arthur Villeneuve a été consacré comme un des bons peintres naïfs contemporains! La gloire est peut-être au bout de votre pinceau...

A Val-d'Or, en Abitibi, les soixante-cinq maisons du village minier de Bourlamaque (1934) nous rap-

pellent qu'à cet endroit, bien des gens ont cru faire fortune. Ces petites maisons furent construites en épinette blanche et grise disposée pièces sur pièces. Non loin de là, près d'Amos, se trouve le cimetière de l'ancien camp de détention de Spirit Lake. On y incarcéra dans ce camp, entre 1914 et 1918, des immigrants pas encore naturalisés, provenant de pays ennemis du Canada!

Et, même si rien n'est très ancien au Québec, il ne faudrait pas oublier qu'à Grandes-Bergeronnes sur la Côte-Nord ou sur l'île aux Basques, près de Trois-Pistoles, ont été découverts des fours dont se servaient les pêcheurs basques afin d'extraire l'huile de baleine...

Cela, c'était bien avant Jacques Cartier! Comme quoi, avant les découvreurs officiels, l'histoire traçait déjà son chemin...

Quand la nature se fait artiste

Le phénomène naturel le plus extraordinaire que l'on puisse découvrir au Québec est très certainement l'archipel de Mingan, sur la Basse Côte-Nord. Sur les îles et îlots de cet archipel, la nature a édifié un nombre impressionnant de monolithes naturels, dont certains atteignent 15 mètres de hauteur. Surnommées "pots-de-fleurs" ou encore "bonnes femmes" par les habitants de la région, ces formes rocheuses taillées par l'érosion dans des couches de calcaire aux couleurs diverses, méritent les plus grands détours...

La "forêt enchantée", près de Ville-Marie au Témiscamingue, offre un autre exemple des talents artistiques de la nature. En effet, les troncs des arbres de cette forêt sont tordus dans tous les sens possibles, et ressemblent à des serpents charmés par une flûte!

Autre curiosité d'importance, encore moins connue: le cratère du Nouveau-Québec. Celui-ci, découvert en 1945 par le pilote d'un avion américain, est parfaitement rond. Son diamètre atteint 3,770 mètres, ce qui en fait le cratère le plus grand du monde! On ne sait pas s'il a été formé par l'effacement sur lui-même d'un dôme de magma volcanique, ou par une énorme météorite. Il renferme un lac, uniquement alimenté par les précipitations. Les poissons qui y vivent ont une grosse tête mais un tout petit corps mou. Cette espèce, prisonnière du cratère depuis des milliers d'années (entre 5 et 15,000 ans selon les estimations), doit sa malnutrition au manque de plancton.

Des champs très spéciaux et des maisons sous la terre

Le travail des hommes a parfois modifié certaines régions québécoises, en leur donnant un caractère ou un cachet particulier.

C'est le cas dans de Lanaudière, où l'on cultive du tabac depuis 1935.

Pourtant, les environs de Saint-Thomas, l'Assomption, Lavaltrie et Lanoraie ne semblaient pas du tout appropriés à cette culture, leurs terres de sable jaune étant considérées à l'époque comme totalement incultivables! Des expériences tentées par le Frère Marie Victorin prouvèrent le contraire, à la stupéfaction des habitants eux-mêmes... Ce furent des Belges, installés en Ontario pour pratiquer cette culture, qui vinrent s'implanter les premiers dans de Lanaudière afin de profiter de cette découverte. Se promener dans des champs de tabac, au mois d'août, lorsque la campagne dégage une douce odeur de tabac frais, n'est-ce pas un plaisir insolite au Québec, dans ce coin de pays si éloigné de la Virginie?

Dans le même ordre d'idées, on trouvera des champs d'atocas (les célèbres canneberges) entre les villages de Lemieux et de Sainte-Marie-de-Blandford, près de Victoriaville. A la fin de juin et au début de juillet, ces rouges étendus sont tout à fait étonnantes!

Les hommes ont souvent fortement secoué les paysages. On en trouve un exemple frappant à Thetford-Mines en Estrie. Non seulement les pyramides, formées par les mines d'amiante, donnent un aspect lunaire à cette région mais en plus, à l'entrée de la ville, des maisons encore habitées "gisent", du fait d'un glissement de terrain, au fond d'une crevasse! Seuls paysages pour les occupants de ces maisons "souterraines": des falaises grisâtres de tous côtés!

Et une côte magnétique, s'il vous plaît

Parfois, un village chanceux est

doté d'une attraction touristique joliment exploitée: chute, grosse ou autre phénomène naturel plus ou moins intéressant... Un village québécois a vraiment gagné le gros lot: Chartierville, en Estrie! Prenez votre loupe et regardez bien, au sud-est de Sherbrooke, près de la frontière...

Vous avez trouvé! Tel le village gaulois d'Astérix qui résiste à l'envahisseur romain, Chartierville résiste sans problème à l'envahisseur touristique! Et pourtant, c'est à Chartierville que l'on peut profiter d'une des deux côtes magnétiques du Canada... La plus connue est celle de Moncton, mais celle de Chartierville est unique au Québec.

Et si vous n'avez jamais entendu parler d'une côte magnétique, et ne puissiez pas en trouver la définition dans les plus grandes encyclopédies, sachez que si vous gardez votre voiture en bas de cette côte, en la mettant au neutre, elle va reculer et vous aurez l'impression de remonter une sérieuse pente en marche arrière! A Chartierville, vous n'aurez pas découvert la quatrième mais au moins, vous aurez fait un petit voyage dans le monde de l'illusion d'optique...

Ah, ces animaux!

Les voici les phénomènes les plus curieux du Québec! Phénomènes vivants, au comportement surprenant et souvent inconnu...

Oui, on sait que les oies qui viennent se reposer au cap Tourmente au printemps et à l'automne, parcourent 900 km sans un seul arrêt entre la côte est des États-Unis et le cap Tourmente, puis 3,000 km avec une seule escale, entre ce dernier et les îles Baffin dans l'Arctique...

Oui, on sait que les fous de bassan qui se dorment au soleil de l'île Bonaventure chaque été, forment la plus importante colonie du genre dans le monde. Et, malgré leur nom, ces "fous" sont des "gens" fort corrects!

Oui, on sait que les caplans viennent s'échouer sur les plages de la Côte-Nord au mois de mai, et qu'il est possible d'en pêcher des milliers chaque jour, le fleuve étant envahi au point de prendre une couleur argentée!

Oui, on sait que les saumons remontent les rivières et qu'à Matane il est possible d'en voir quelques-uns à la passe-migratoire, en plein centre-ville. On se croirait devant une énorme télévision dont les vedettes ne peuvent pas nous faire de clin d'oeil!

Oui, on sait qu'il y a un monstre dans le lac Pohénégamook. Il s'appelle Ponik, c'est marqué sur sa carte d'assurance sociale...

Oui, on sait que, bien pire que Ponik, la mouffette vous oblige à prendre des bains de jus de tomate durant une quinzaine de jours, lorsqu'elle vous a choisi comme cible vivante et vous a arrosé de son épouvantable liquide odorant...

Mais, savez-vous, par contre, comme on nous l'explique au centre éducatif forestier "Les Palissades", près de Saint-Siméon, que le chant du pinson à gorge blanche ressemble au martèlement de la phrase "Cache ton nez... Frédéric, Frédéric", ou encore à "Je t'aime bien Canada, Canada"! Le savez-vous que le pinson à gorge blanche était fédéraliste!

Savez-vous qu'au Nouveau-Québec vivent des boeufs musqués, appelés "umingmak" en langue inuit, c'est-à-dire "barbu"... Ces barbus ont été emmenés au Québec, depuis le

Groënland, en hélicoptère! Après un séjour dans la ferme expérimentale de Vieux-Chimo, on les lâche dans cette nature où leurs ancêtres vivaient il y a plusieurs millénaires, avant le retrait des grands glaciers...

Savez-vous que le Québec, où l'on mange si peu d'anguilles, est l'endroit où l'on en pêche le plus au monde? Il faut voir en quoi consiste cette "pêche à fascines", pratiquée dans le Bas-Saint-Laurent et dans Charlevoix. Des piquets (fascines) entraînent les anguilles vers des pièges où les pêcheurs n'ont plus qu'à aller les cueillir à marée basse. Mais le plus extraordinaire dans cette histoire vient du fait que ces anguilles qui descendent le fleuve, commencent un long voyage que les entraîne jusqu'à la mer des Sargasses, près des Bermudes... Nos anguilles québécoises qui sortent à l'automne des lacs et des rivières à cette occasion, retrouvent des anguilles du monde entier dans la mer des Sargasses car, aussi incroyable que cela puisse paraître, c'est le seul endroit au monde où les anguilles se reproduisent!

Savez-vous que dans les falaises de Miguasha, sur la Baie des Chaleurs en Gaspésie, on a découvert des fossiles extrêmement rares datant de 350 millions d'années! Et il paraît qu'il n'y a rien de vieux au Québec...

Les Québécois ne sont pas très forts en géographie (on le dit aussi des Français...), et bien peu connaissent les attraits du Québec. De nombreux Montréalais ne sont jamais allés visiter Québec! Pourquoi a-t-on toujours l'impression que la découverte n'est que lointaine? Cette petite excursion dans l'insolite aura peut-être réussi à convaincre les sceptiques que l'étonnant est souvent à notre porte!

QUÉBEC-PARIS SANS ESCALE

PAR AVIONS GROS-ORTEURS DE **Wardair**
TOUS LES DIMANCHES À COMPTER DU 6 JUIN

VOLS EN CLASSE WARDAIR AVEC BOISSONS ET REPAS FINIS, BAR OUVERT ET ECOUTEURS STÉRÉOS GRATUITS.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT À
692-4500

VOYAGES MORDRET

1000 PLACE D'YOUVILLE QUÉBEC



Michel Mordret, président. Vingt ans d'expérience dans toutes les dimensions du tourisme. Le tourisme personnalisé.

Detenteur d'un permis du Québec

LE SOLEIL

UNE BONNE LECTURE QUOTIDIENNE POUR TOUS... ABONNEZ-VOUS!
647-3333

HOTEL DU CAPITAINE ILE-AUX-COUDRES

8 chambres avec eau courante 15 mètre avec bain et douche. Cuisine canadienne et marine. Piscine eau salée.
Prix à partir de \$27 par jour 2 REPAS INCLUS
Tél.: 438-2242

TROPIC CAY RESORT MOTEL

SUR LA MER À FORT LAUDERDALE
Du 1er mai au 1er dec. \$150 par semaine pour 2 pers.
Tél.: (305) 564-4386
529 North Atlantic Blvd. (A1A) Fort Lauderdale 33304

Cape Cod

PAYS DE L'EAU ET DU SABLE
Ecrivez pour brochure-répertoire de 64 pages. Liste de plus de 700 lieux d'hébergement — un choix infini de choses à faire et à voir. Ecrivez pour obtenir votre Guide, précisez la date de votre arrivée, la durée de votre séjour, le nombre de chambres, le type d'hébergement souhaité: motel, hôtel, chalet, chambre de tourisme ou appartement. (Précisez votre code postal). Envoyez \$8 pour frais de poste et manutention à: CAPE COD CHAMBER OF COMMERCE Hyannis 87, Mass. 02601 (617) 362-3225

VOYAGES LA CITÉ

«La terre n'est pas plate»

FRANCE-ITALIE-SUISSE

Circuits accompagnés

Les circuits 22 jours: 1 969 \$ par personne, occupation double

France: Paris, Beaune, Marseille, Cannes
Italie: Florence, Rome, Naples, Pompei, San Marino, Venise, Sirmione, Milan, Stresa
Suisse: Simplon, Diablerets, Montreux, Bernes

Départs: 3 juillet, 14 août, 4 septembre, 25 septembre
AIR FRANCE //

Les circuits 15 jours: 1 495 \$ par personne, occupation double

France: Paris, Lyon, Cannes
Italie: Florence, Rome, Venise, Milan, Stresa
Suisse: Diablerets, Surveillers

Départs: 17 juillet, 11 septembre

Les prix comprennent: Hôtels de première classe, tous les repas sauf 11 pour les circuits 22 jours et sauf 9 pour les circuits 15 jours, les transferts, taxes, pourboires, guides locaux et chef de groupe tout au long

Non compris: Le tarif aérien, taxe d'aéroport de 12.50\$

VOYAGES LA CITÉ INC.

LE GROUPE LA LAURENTIENNE

QUÉBEC: Les Galeries Chagnon
Tél.: (418) 547-5343
CHARLESBOURG: Place Lebourveau
Tél.: (418) 833-1942
SILLERY: 1432, avenue Marguerite
Tél.: (418) 688-9922

Detenteur d'un permis du Québec

iles de la madeleine nouveau-brunswick ile du prince édouard EN AUTOCAR

8 JOURS \$399 P/P OCC. DOUBLE
DÉPARTS 7, 14, 21, 28 JUILLET 4, 11 AOÛT

9 JOURS \$449 P/P OCC. DOUBLE
DÉPARTS 3, 10, 17, 24, 31 JUILLET 7, 14 AOÛT

iles de la madeleine PAR AVION

motel boudreau avec cuisinette 8 JOURS À PARTIR DE: \$404 P/P OCC. DOUBLE

motel bellevue 5 JOURS À PARTIR DE: \$345 P/P OCC. DOUBLE
4 déjeuners inclus

VOYAGES PARADIS

CARRFOUR CHARLESBOURG 627-0911 ROND-POINT LEVIS 833-6823 GALERIES JONQUIÈRE 547-6645 837-4783

LIGNE "WATT" SANS FRAIS 1-800-463-5183

L'ESPAGNE ET LA COSTA DEL SOL AVEC TOURS MONT ROYAL

Consultez le membre "INTER-AGENCES" de votre choix

VOYAGE 2000

5385, 1re Avenue Charlesbourg 628-2020

VOYAGES FRONTENAC

Place Laurier Sainte-Foy 651-9610

Les Galeries de la Canardière Québec 667-7051

Les Galeries de la Capitale 627-5955

Donnacona 285-1220

Deux semaines sous le chaud soleil de la Costa del Sol... ou le circuit "Contrastes Espagnols".

Deux semaines à partir de \$899 par pers.

Une semaine de circuit en Espagne et une semaine sur la Costa del Sol... la côte ensoleillée!

Deux semaines à partir de \$1169 par pers.

Votre Conseiller en Voyage "Inter-Agences" connaît tous les détails de ces magnifiques voyages. Contactez-le sans tarder.




AGENCES DE VOYAGE MEMBRES DE L'ENTENTE INTER-AGENCES

DETENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Kamakura, ancienne

par Richard HALLORAN

KAMAKURA, Japon (NYTNS) — Le jardin du temple "Zuisen-Ji" de Kamakura était calme, cette fin de journée de promenade, avec ses pruniers abondants, tout fleuris blanc, contrastant sur le bambou vert tendre et la pinède vert foncé, qui grimpe la colline escarpée derrière le mur du temple. Les visiteurs, tous japonais sauf un, étaient assis sur des bancs de bois brut, sous un arbre, parlant à voix basse pour ne pas rompre le charme. Trois vieilles femmes se reposaient en mangeant des fruits, tandis qu'un couple de collégiens fumaient et s'entretenaient de leurs études. Une étudiante solitaire lisait avec attention. Comme le jour tombait, les visiteurs se mirent à descendre, deux à deux,

trois à trois, les marches de pierre inclinées du sentier en direction de la gare ferroviaire pour y prendre l'autobus et regagner Yokohama ou Tokyo.

Naguère capitale des shoguns (dictateurs militaires), qui dirigeaient le Japon au 12e siècle, la ville ancienne de Kamakura est aujourd'hui une villégiature agréable et une banlieue-dortoir pour les hommes d'affaires et les autorités politiques japonaises, à une heure de train au sud de Tokyo.

Lors d'une récente visite au Japon, j'ai décidé d'explorer cette ville toute une journée. J'ai acheté un exemplaire de l'excellent livre "Exploring Kamakura" de Michael Cooper pour le prix de \$5.33 à la boutique de l'hôtel et l'ai lu en train. Je cherchais des endroits que je n'avais pas encore visités et le livre de Cooper en décrivait plusieurs.

Kamakura était naguère une ville de soldats, d'abord comme quartier général de Minamoto Yoritomo en 1180, puis comme siège de son gouvernement féodal, à partir de 1185, après qu'il eut défait le clan rival Taira dans une guerre civile épique et sanglante. Yoritomo et ses guerriers samouraïs considéraient Kyoto, la capitale de l'empire, comme trop décadente et désuète; ils gouvernaient depuis Kamakura, tandis que l'empereur régnait à Kyoto. Yoritomo fut le premier à porter le titre de shogun et il mit sur pied un régime féodal qui, selon certains, dure encore.

Comme il convenait à la capitale d'un soldat, le culte de l'épée était florissant, porté par un savoir-faire artisanal qui dépassait probablement tous les autres dans le monde de cette époque. Mais la vie du guerrier transcende l'épée et débouche sur la poésie, l'esthétique florale, la cérémonie du thé et l'érudition. Kamakura était aussi un centre religieux et c'est ici que plusieurs sectes bouddhistes, notamment le zen, prendront racines plus tard et encourageront la simplicité et la frugalité dans l'architecture des temples locaux. À côté de cela, il y avait le visage sévère du shintoïsme traditionnel ou de la voie des dieux, qui se manifestait en par-

ticulier dans les sanctuaires à Hachiman, le dieu de la guerre.

Les grands festivals

Même aujourd'hui la plupart des festivals de Kamakura, et il y en a plusieurs chaque mois, tournent autour de temples et des sanctuaires. Le Festival d'automne, à la mi-septembre, comporte des numéros de "yabusame", dans lesquels des archers sur des chevaux au galop laissent partir des flèches vers des cibles plantées à un angle droit à leur course. En novembre, c'est le "shichi-gosann", qui veut dire "sept-cinq-trois", pour honorer les enfants de 7, 5 et 3 ans. Le Jour de l'An est le plus important congé au Japon et il amène des dizaines de milliers de personnes aux temples et aux sanctuaires. À la mi-avril, un festival d'une semaine comprend des défilés historiques, le meilleur se déroulant le 2e dimanche du mois.

Un petit avertissement: Kamakura est située sur la baie de Sagami et, l'été, la plage est bondée de monde, tout comme les rues et les boutiques de la ville. Pour s'y rendre, en partant de Tokyo, le touriste peut descendre du train, soit à la gare de Kita Kamakura, soit à Kamakura même. J'ai choisi Kita, parce que je voulais voir les temples des hauteurs du nord de la ville, adossée à une crête, généralement faisant face au sud.

Le temple zen

À un jet de pierre de la gare, c'est le temple zen "Engaku-Ji", de l'école Rinzaï, qui met l'accent sur la discipline par la méditation d'énigmes comme celle-ci: "Quel est le son d'une main qui claque?". Le temple a été fondé, en 1282, par un régent qui voulait voir les moines prier pour les soldats, tués en repoussant une tentative d'invasion mongole.

Point d'exclamation ici après une interjection! Il ne faut pas confondre un temple au Japon ou ailleurs en Asie avec une église ou une synagogue en Occident. Un temple, ce n'est pas seulement un édifice, mais toute une étendue de pays, souvent entourée de murs, de portes, de clo-

chers, de pagodes, de salles de prière ou d'instruction, de quartiers d'habitations, de jardins, d'un bocage et de plantations de bambou, tout cela menant à un sanctuaire principal ou l'entourant.

Il faut visiter la plupart des temples à loisir. Une promenade sur le terrain, sans allure déterminée d'avance ni orientation préconçue, en vous laissant guider par le dessin des jardins, peut vous apporter la paix de l'esprit. En langage courant, suivez le courant. Pour ce qui est du protocole, les bonnes manières et le bon œil ouvert suffisent.

La plupart des temples (pas tous) interdisent de fumer dans les jardins, davantage pour prévenir les incendies que pour imposer un jugement moral. Si vous voulez entrer dans un bâtiment, regardez si la barrière est basse, ce qui veut dire que c'est réservé aux moines ou prêtres. Si c'est ouvert, cherchez la grande boîte à souliers où il y a des chausse-pieds; ça signifie qu'il vous faut enlever vos chaussures et visiter en pied de bas.

Ici tout respire le zen japonais ou le penchant de l'homme pour la nature. Le temple se trouve dans une petite vallée, dominée par des collines verdoyantes. La porte principale est imposante et elle est surmontée de deux toits recourbés à l'extrémité la plus basse de façon irrégulière au bord d'un chemin sinueux qui se termine dans la colline au temple de la fleur jaune du prunier. Sa cloche est réputée très sonore, mais elle sonne peu souvent. Le meilleur temps pour l'entendre peut-être, c'est la veille du Jour de l'An, alors qu'elle sonne 108 fois pour marquer les 108 souffrances de la vie et symboliser leur nature transcendante.

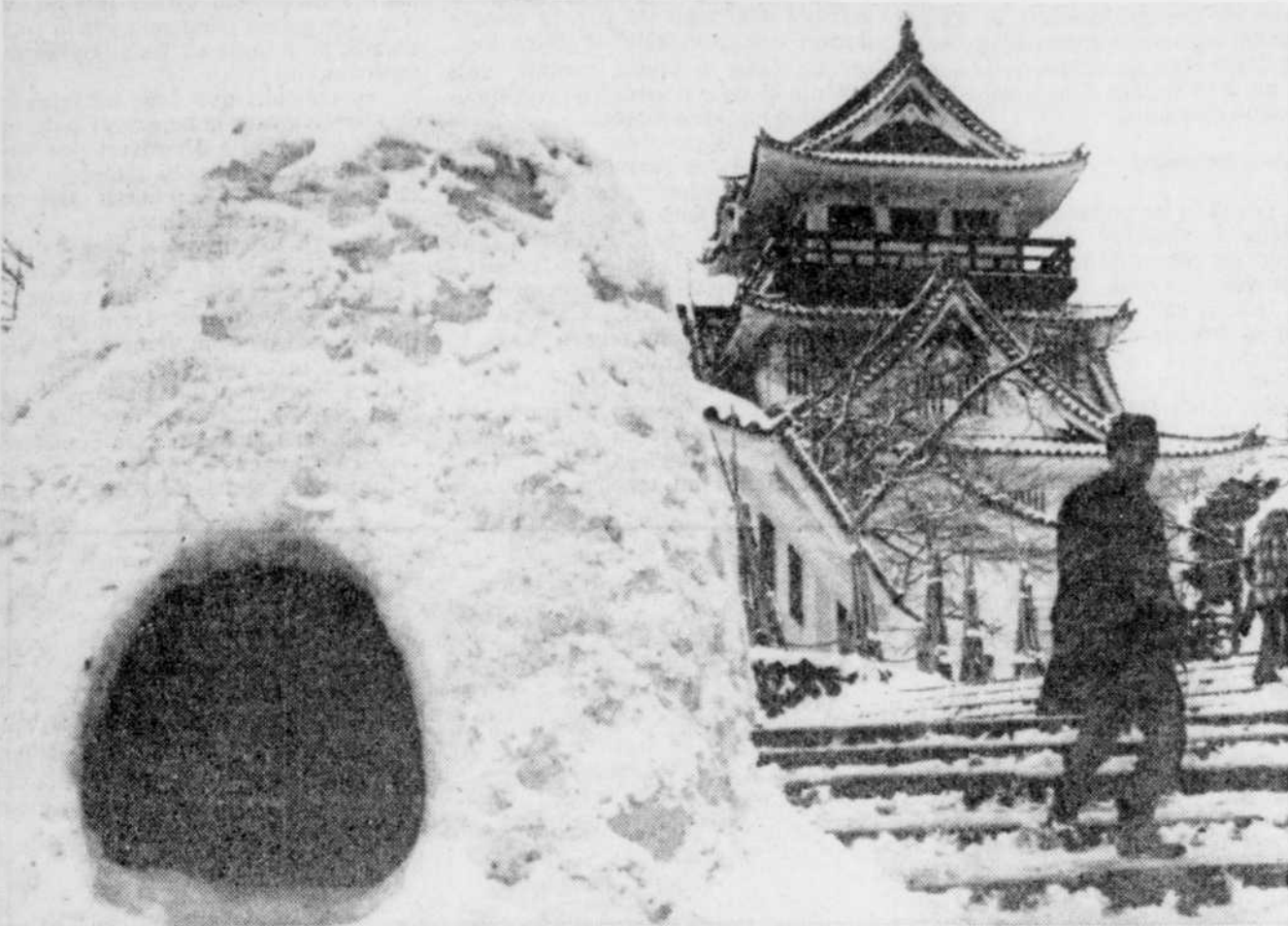
Le temple du divorce

Si "Engaku-Ji" se préoccupe du sublime, le "Tokkei-Ji", un temple juste en face, de l'autre côté de la voie ferrée, mise sur le terre à terre. On le connaît comme le temple des chicanes de ménage ou le temple du divorce. Autrefois, à ce qu'il semble, une femme qui voulait échapper à un mari tyrannique venait y chercher la sé-

(Suite à la page suivante)



Le Bouddha géant de Kamakura



Kamakura et le château de Yokote

Des vols directs Québec/Paris, ça vous conviendrait?

Wardair s'en occupe

à partir de

672\$

vous êtes du voyage

Paris, un rêve bientôt réalité

Il y a longtemps que vous rêvez de Paris? De voir ou de revoir la Tour Eiffel, le Jardin des Tuileries, l'Arc de Triomphe, les trésors du musée du Louvre, les tours de Notre-Dame?

Vous avez imaginé les belles promenades que vous feriez dans le Quartier latin, dans le faubourg Saint-Honoré, avec ses boutiques d'antiquités et ses vitrines de grands couturiers ou encore à Montmartre, le coin des artistes?

Ah, ces beaux après-midi à flâner aux terrasses des cafés, devant la Seine, en savourant le vin du patron! Ces merveilleuses nuits parisiennes! Théâtres, concerts, revues, fontaines et monuments illuminés, quel rêve!

Outre ses tarifs aller-retour avantageux, Wardair vous offre des facilités d'hébergement et de location de voiture à prix économique. Ne laissez pas passer l'occasion!

La nouvelle garantie Wardair

Un acompte de 10% versé au moment de vos réservations garantit que le tarif de vos billets pour Paris, Amsterdam, Londres ou Manchester ne subira aucune augmentation si vous n'apportez aucun changement à vos réservations.

N.B. Les tarifs, en vigueur à partir du 6 juin 82, varient suivant les périodes et vous choisissez d'effectuer votre aller et votre retour.

La grande vie à bord

Des vols tout confort à bord de gros-porteurs B-747 ou DC-10 et une foule de petits luxes sans aucun supplément:

- écouteurs stéréo
- surprises pour les enfants
- rafraîchissements à volonté
- et consommations durant presque tout le vol.

Et quels repas!

- Chateaubriand ou Filet mignon à la cuisson désirée, servis dans de la porcelaine.
- Plateau de fromages, fruits et desserts.
- Le tout accompagné de vins importés et de liqueurs fines.

Voilà la classe Wardair!

Comme Wardair effectue aussi des vols vers Londres et Amsterdam, vous pouvez prendre un aller vers Paris et un retour de l'une ou l'autre de ces destinations.

Pour de plus amples renseignements, voyez votre agent de voyage Wardair ou communiquez avec le service de réservations

Vacances par Wardair.

1-800-361-8860

Detenteur d'un permis du Québec



TCHÉCOSLOVAQUIE

Histoire, Magistral, Berceuse des Collines et de l'art baroque. Le charme de Bratislava et les bains de Karlovy Vary. Le Danube bleu et la bière de Pilsen. La fontaine mélodieuse de Prague. Les forêts magiques des Tatras. TCHÉCOSLOVAQUIE! Au cœur même de notre civilisation. CEDOK vous offre ses itinéraires et excursions, le gîte aux hôtels. Service direct Montréal-Prague via CSA. Pastez ce coupon et voyez votre agent de voyage.

CEDOK, Bureau de Tourisme Tchécoslovaque
10 E. 40th St., New York, N.Y. 10016
S.V.P. me faire parvenir des informations sur la Tchécoslovaquie et les services CEDOK.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Prov _____ Code _____ Q. S.

VOTRE AGENCE PAR EXCELLENCE

QUEST CANADIEN

accompagné par Raymond Dupuis.

EDMONTON - JASPER - BANFF -
KAMLOOPS - VICTORIA - VANCOUVER -
VERNON - LAC LOUISE - CALGARY

DEPART LE 17 JUILLET
Durée: 2 semaines
Renseignements détaillés sur demande

VOYAGES Laurier

Place Laurier 659-1330 Carrefour Les Saules 872-8817
Detenteur d'un permis du Québec

JAL BIEN SUR

Les tours de l'Orient avec JAL en 1982

Les Perles de l'Orient

20 jours pour visiter Tokyo, Kamakura, Hakone, Kyoto, Bangkok, Singapour, Bali et Hong Kong. Deux repas par jour, incluant un déjeuner au célèbre restaurant Chinzanso Garden à Tokyo, et un dîner avec danse classique Thaï à Bangkok. Des guides parlant français accompagnent les groupes de 15 passagers ou plus. Départs: les 22 mai, 24 juillet, 11 septembre, 30 octobre. Prestations terrestres: US \$1245. Tarif aérien à ajouter.

L'Extrême Orient Accessible

20 jours pour visiter Tokyo, Hakone, Kyoto, Bangkok, Singapour, Bali et Hong Kong. Deux repas par jour, hôtels de luxe et de première classe. Des guides parlant français accompagnent les groupes de 15 personnes ou plus. Départs: les 1er mai, 3 juillet, 16 octobre. Prestations terrestres: US \$1295. Tarif aérien à ajouter.

Pour plus de détails sur tous les autres tours de JAL en Orient et en Chine, voyez votre agent de voyages, ou écrivez/téléphonez à Japan Air Lines.

#725 Plaza Alexis Nihon, 1500 Atwater, Montréal, Qué., H3Z 1X5.
Téléphone: (514) 935-6359
(de l'extérieur de la ville, appelez à frais reversés)

Vous savez voyager, nous savons recevoir

JAPAN AIR LINES

Wardair s'en occupe

Les vols sont régis par les règlements relatifs aux voyages aériens A.S.C. et ont été approuvés par le Comité des Transports aériens de la Commission canadienne des Transports. M.C. Banque de Commerce des Voyages International Ltd. (Général)

capitale des shoguns

(Suite de la page précédente)

curité. Même s'il la pourchassait dans la nuit, le porte étant verrouillée, elle n'avait qu'à l'atteindre et à lancer sa chaussure par-dessus pour se considérer à l'abri. Si les soeurs du temple ne réussissaient pas à le réconcilier, l'épouse désespérée pouvait y vivre deux ou trois ans et se considérer comme divorcée. Quant au mari, il lui était plus facile de se débarrasser de sa femme; il n'avait qu'à lui remettre une assignation lui signifiant qu'il la renvoyait de sa famille.

Plus haut dans la colline, derrière les pavillons blancs du temple, un cimetière s'étend à l'ombre de cryptomérias ou cèdres du Japon de 100 pieds de haut. La crémation est pratique courante au Japon et les tombes familiales sont de petites chambres dans lesquelles on garde les urnes de cendres. Celles des abesses du couvent sont dans une grotte séparée. Le "Tokei-Ji" est aussi le lieu du dernier repos de plusieurs Japonais distingués, notamment Suzuki Daisetsu, peut-être le plus savant des érudits modernes du zen.

Le jour où j'y suis allé, il y avait une vieille femme en kimono noir, dont les cheveux blancs se terminaient pas un chignon en arrière de la tête, qui disposait des fleurs sur une tombe. Une femme plus jeune, vêtue d'un kimono plus pâle, remplissait un petit seau d'eau à un robinet, puis en lavait la pierre tombale à l'aide d'une cuillère à pot. Quand elles eurent fini, chacune alluma des bâtons d'encens dans un hommage silencieux à leurs disparus.

Le plus vieux monastère

A quelques minutes de marche, à l'est du "Tokei-Ji", c'est le temple "Kencho-Ji", le plus vieux monastère zen du Japon, puisqu'il date de 1253 (le grand Bouddha date de 1252) et qu'il occupe le premier rang parmi les cinq grands temples zen de Kamakura. On y pratique le zazen ou la méditation, les jambes croisées dans la position du lotus, pour se débarrasser de toutes pensées mesquines. Naguère, le "Kencho-Ji" comprenait sept bâtiments principaux et 49 pavillons plus petits, mais aux 14e et 15e siècles, le feu en détruisit plusieurs et il n'en reste plus qu'environ une vingtaine.

Le touriste occidental peut être dérouté d'abord par l'architecture du "Kencho-Ji", parce que la plus grande partie est en bois naturel, ni peint, ni décoré, patiné par le temps. Mais si vous vous y arrêtez et regardez avec attention le travail compliqué, surtout de la porte principale, à l'essor gracieux, dont les poutres et les solives sont fixées sans clou, au bout d'un certain temps, une paix qui doit ressembler, je le pense, à l'illumination du zen, s'infiltrer dans votre esprit et, petit à petit, vous êtes conquis par l'art qui s'en dégage.

De là, toujours un peu plus à l'est et un peu plus bas, on arrive au "Tsurugaoka-Gu", le sanctuaire dédié au dieu de la guerre et coeur de Kamakura; s'il fut fondé en 1063, bien avant que Yoritomo vienne en ces lieux, c'est quand même ce général qui a donné au shintoïsme tout son prestige en 1180. Il décréta l'ouverture d'une large voie, dédiée à son jeune fils, depuis le sanctuaire, adossé à une colline escarpée et dominant toute la ville, jusqu'au rivage de la baie vers le sud. On la désigne encore aujourd'hui comme la "Wakamiya Oji" ou l'avenue du Jeune Prince.

Une influence chinoise

Le sanctuaire, dont la salle principale n'est pas plus grande qu'une petite église, est peint en vermillon, un vestige de l'influence des artistes de la dynastie Song qui venaient de Chine. Deux divinités féroces en bois sont renfermées dans des niches de la porte pour assurer la protection du saint des saints, mais il se peut que le visiteur soit surpris, s'il a vu les statues et les ornements des temples bouddhistes; ici, c'est presque la nudité totale, comme pour la plupart des sanctuaires shintoïstes; il s'agit en effet d'une religion panthéiste qui honore les ancêtres et les forces de la nature et croit vaguement dans la "Kami No Michi" ou la voie des dieux. A l'occasion, il peut arriver que l'"O-harai" ou rite de purification soit présidé par un prêtre, revêtu de plusieurs robes blanches et coiffé d'un haut chapeau noir, portant une branche de sakaki. A part cela, la plupart du temps, la seule activité est le flot constant de gens qui s'arrêtent devant le sanctuaire, lancent une monnaie et frappent des mains trois fois pour attirer l'attention des dieux.

Le Bouddha suprême

En descendant les marches raides et larges du sanctuaire Hachiman-Gu, le touriste a un choix à faire. Il peut continuer dans l'avenue au-delà des boutiques et restaurants à deux étages, dont plusieurs sont laissés au bois naturel ou peints de couleurs fades, et tourner à droite à la gare de Kamakura pour aller voir le "Dai Butsu" ou "Grand Bouddha", l'énorme statue de bronze de 93 tonnes d'Amida, le Bouddha suprême, 14 mètres de haut (50 pieds), assis dans la position du lotus. Ou bien peut-il descendre encore et tourner à gauche pour aller visiter le "Hongaku-Ji" et le "Myohon-Ji", qui appartiennent à la secte des Nichiren bouddhistes, et l'"An'yo-In", un temple de la secte Jôdo fondée par Masako, la puissante et vigoureuse épouse de Yoritomo. Ou encore peut-il couper net à gauche et continuer par l'étage nord, peut-être le secteur le moins connu de Kamakura.

Je suggère la première route pour les visiteurs qui y viendront pour la première fois, parce que le Grand Bouddha est une forme puissante et

imposante, même s'il n'est pas considéré par les historiens de l'art comme un travail remarquable. Protégé dès ses origines par un gros mur, le Bouddha a survécu aux incendies, aux tremblements de terre, aux raz-de-marée et à l'escalade constante de milliers et de milliers de touristes.

Le jour où je me suis trouvé à Kamakura, j'ai d'abord pris un bol de nouilles et un thé (\$2.50) à l'un des nombreux restaurants de la grande avenue et j'ai emprunté l'itinéraire le moins fréquenté. Toutefois dans ce secteur nord, j'ai eu une couple de

déceptions. D'abord, le "Kohuhokan" ou Musée des trésors nationaux était fermé pour réparations. L'autre déception a été la tombe de Yoritomo; pour l'un des seigneurs dominants de l'histoire du Japon, un puissant guerrier, patron des arts, protecteur des temples et fondateur du Bouddha suprême, pour le chef du clan des Minamoto, on ne peut vraiment pas dire que le lieu de son repos soit à la hauteur. Sa tombe, marquée d'une pierre difficile à décrire, est entourée d'un mur de pierres très bas et d'une corde éraillée.



Sanctuaires shintoïstes

Le Soleil, Richard Côté

VOS VACANCES D'ÉTÉ AU QUÉBEC

ça se prépare maintenant!

Consultez les Associations touristiques régionales... Vous désirez partir à la conquête d'un coin de pays et découvrir ses charmes? Ou vous cherchez tout simplement le lieu rêvé où vous évader? L'Association touristique de la région où vous comptez passer vos vacances se fera un plaisir de vous fournir gratuitement toutes les informations voulues pour y voyager en tout confort, et ce, quels que soient vos moyens et vos goûts!

**C'est U
BEAU
C'est
GRAND
C'est à
VOIR**

... ou voyez votre agent de voyages. Beaucoup de gens aiment planifier leurs vacances, savoir d'avance où ils passeront telle journée, où ils dormiront telle nuit. Si vous préférez des vacances organisées, les agents de voyages vous proposent un éventail de forfaits que vous gagnerez à découvrir. Ces forfaits ont été conçus et mis sur pied par des grossistes qui se spécialisent dans les vacances au Québec. L'un d'eux fera sûrement votre bonheur... Profitez-en!

Pour de plus amples renseignements sur une ou des régions particulières, communiquez sans frais avec la centrale téléphonique entre 9h et 17h, tous les jours de la semaine.

Composez le numéro:
873-2015 si vous êtes de Montréal
ou
1-800-361-5405 si vous êtes d'ailleurs au Québec.



Cet été...
prenez l'tour
du Québec



QLS 0515NE

CIRCUITS EN AUTOCAR AVEC GUIDES

PORTUGAL ESPAGNE MAROC **RN Tours**

PORTUGAL - ESPAGNE - MAROC 1 199\$ par personne
Circuit de 3 semaines (avion en sus)

PORTUGAL - ESPAGNE 729\$ par personne
Circuit de 2 semaines (avion en sus)

Pour souligner l'installation de son siège social à Montréal, RN Tours International vous offre

UNE RÉDUCTION JUSQU'À

463\$ par personne

Départs spéciaux en mai, juin, juillet, août, septembre et octobre 1982

TOP AIR PORTUGAL

VOYAGES MICHEL

RÉGION DE QUÉBEC

Québec - Place Fleur de Lys.....522-7113
Québec - 4, Place-Québec.....529-8981
Sainte-Foy - 212, boul. du Versant-Nord.....527-2583
Sainte-Foy - 1011, de l'Église.....653-7264
Sainte-Foy - Aéroport de Québec.....871-1115
Sillery - 1320, av. Maguire.....527-3454
Beauport - 677, av. Royale.....663-2655
Saint-Romuald - 93, Principale.....839-7585
Loréville - 594, Racine.....843-4731
Saint-Augustin - 334, Route 138.....878-4410

AUTRES RÉGIONS

Gaspé - Place Jacques-Cartier.....368-1145
Hauterive - Centre Méricougan.....589-9885
Port-Cartier - 8, boul. des Îles.....766-6262
Plessisville - 1894, rue Saint-Louis.....362-3247
Rimouski - 140, Saint-Barnabé.....723-7747
Montmagny - Galeries Montmagny.....248-0710
Dolbeau - 1282, boul. Walberg.....276-1301
Alma - 695, Sacré-Coeur ouest.....668-7904
Chicoufimi - 363, rue Racine est.....549-8874
Beauce - Carrefour Saint-Georges.....228-7676
Beauce - Saint-Frédéric.....426-3118
Thetford-Mines - Galeries de Thetford.....338-5161
Victoriaville - 309, des Bois-Francis.....758-1564
Shawinigan - 741, 5e Rue.....537-5151
Trois-Rivières - Centre Les Rivières.....379-1982

LE TENEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL

Key West, paradis des homosexuels

par Carl MOLLINS

KEY WEST, Fla. (PC) — Les homosexuels nord-américains de sexe masculin ont fait de Key West leur lieu de rendez-vous sous-tropical depuis six ou sept ans. Ils forment jusqu'au quart des 30.000 citoyens permanents et peut-être la même proportion des touristes d'hiver qui triplent la population entre Noël et Pâques.

De nombreux citoyens hétérosexuels locaux sont d'avis que cela a beaucoup fait pour promouvoir le bon goût — littéralement, dans les bons restaurants et maisons pour touristes, et figurativement en luttant contre le luxe tapageur des immeubles élevés et la vulgarité de certains touristes.

"Ils ont rendu service à la communauté et aidé l'économie locale", dit M. Bruce Esquinado, commissaire de l'Etat de la Floride, d'origine cubaine mais dont la famille est établie ici depuis six générations et qui a épousé une Québécoise du nom de Terry Hébert.

Par ailleurs, les promoteurs venus du Nord ont contribué à gonfler les valeurs immobilières, bien qu'en fait ils aient sauvé de la destruction un grand nombre des maisons de bois de Key West, de style élaboré mais en fort mauvais état. Les gens d'ici répètent volontiers que le styliste new-yorkais Calvin Klein a payé \$1 million pour une vieille grande maison du centre-ville.

Le centre social de la communauté homosexuelle est un club disco nommé Monster, mais les "gris" di-

sent que ce qu'ils aiment de Key West, c'est qu'ils ne sont pas obligés de se limiter à des ghettos homosexuels.

"C'est une communauté absolument libre de toute culture et de toute classe", dit M. Jim Tucci, reporter au Key West Citizen, un journal de la chaîne Thomson. Blancs et noirs, gais et hétérosexuels, Hispano-Américains et Asiatiques, tout ce monde qui forme la population permanente s'entend à merveille, dit-il.

Il attribue les cambriolages et les scènes de violence occasionnelles aux gens de passage venus d'ailleurs et qui sont à la recherche de la vie facile et du trafic de la drogue dans un endroit où la vie coûte cher, où il y a peu d'emplois vacants et où les salaires sont peu élevés.

Le potage de conque et la tarte à la lime peuvent à eux seuls nourrir son homme à Key West. La conque est un crustacé dont la coquille rose très ourlée était souvent utilisée comme presse-papier du bibelot dans les maisons du nord.

La lime de Key est petite et plus jaune que la lime ordinaire; elle est relativement rare et les citoyens de Key West prétendent qu'on peut en faire la seule vraie tarte à la lime.

Il est difficile de trouver un mauvais potage de conque ou une tarte à la lime médiocre à Key West. Les restaurants vont du bon marché, comme le Captain Bob's près des quais à crevettes, jusqu'au Harbor Light où les prix sont modérés et à l'élégant Lazy Afternoon, un restaurant de style tropical, entouré d'un mur au centre-ville.



Le Sloopy Joe's, un bar très fréquenté de Key West.

Le Soleil, Benoît Routhier

Les gourmets sont d'accord pour dire qu'il y a à Key West plus de bons restaurants qu'on n'en trouve dans de nombreuses villes 10 fois plus grandes. Les deux principaux hôtels — et les plus chers — ou une chambre coûte un minimum de \$120 par nuit en saison, ont tous les deux des restaurants réputés. La Casa Marina, luxueusement restaurée sur les bords de l'Atlantique — là où la plage est de sable — mérite cette réputation. Le nouvel hôtel Pier House, du côté rocheux du golfe, ne donne pas un

service qui puisse en justifier les prix.

Entre ceux-ci et les motels, il y a des hôtels-appartements comme le Lamppost House sur Louisa Street, un lieu tranquille dans un jardin tropical. Mais en saison c'est presque toujours complet.

Selon les gens de l'endroit, le meilleur moment pour venir à Key West c'est avant ou après la saison. Les prix baissent, les plages sont désertes et il est plus facile d'obtenir une table dans les restaurants qui demeurent ouverts.

L'Afrique du Sud au gré du "train bleu"

JOHANNESBOURG (AP) — Sur le quai, dans une scène de l'Afrique intemporelle, une femme noire en combinaison marche d'un pas nonchalant en sirotant un jus de fruit. Elle maintient en équilibre une pile d'assiettes sur la tête.

Dans le train, scène de luxe européen, les voyageurs blancs s'installent dans des sièges en cuir, dégustant un vin pétillant que les chemins de fer sud-africains offrent au départ des voyages du train bleu.

En 26 heures, le train bleu parcourt une distance de 1.600 kilomètres. Les voyageurs passent le temps du voyage dans le luxe, avec un dîner de sept plats au wagon-restaurant.

Selon M. Ernest Du Plessis, le porte-parole des chemins de fer, personne ne sait pourquoi le train bleu est bleu. Tous les autres trains sud-africains sont rouges.

En fait, la couleur or lui conviendrait mieux dans un pays qui produit 55 pour 100 de la production mondiale de métal précieux.

Les tapis et les garnitures métalliques sont dorés et une couche microscopique de ce métal recouvre les fenêtres de ce train pour empêcher les réverbérations. Les amateurs de gadgets y trouveront des stores vénitiens électriques, l'air conditionné dans toutes les suites et quatre canaux radio diffusant de la musique.

Il y a en Afrique du Sud deux trains bleus de 16 voitures identiques qui ont été mis en service en 1972 et dont le coût s'élevait à près de \$6 millions. Les trains bleus partent de Pretoria ou du Cap et leur fréquence est de deux ou trois voyages par semaine.

Comme environ 70 hôtels en Afrique du Sud, le train bleu est ouvert à toutes les races. "Mais si vous voyez 20 personnes de couleur en six mois, c'est déjà beaucoup", déclare le chef steward Harry Joseph, le prix du billet est bien trop cher.

Parcours de contrastes

Après une récente augmentation

de 25 pour 100, le prix du billet aller simple Johannesburg-Le Cap, repas compris s'élève à environ \$250. La même distance parcourue en deux heures dans un avion en première classe ne coûte qu'environ \$200.

Mais le train est presque toujours complet (106 voyageurs). Il est emprunté en majorité par des Américains, des Britanniques ainsi que d'autres touristes. Les fonctionnaires sud-africains empruntent également ce train et l'apprécient comme un dernier havre de paix et de calme avant une session parlementaire, lorsqu'à la mi-janvier le gouvernement quitte la capitale hivernale de Pretoria pour la capitale estivale du Cap.

Le voyage du train bleu est fait de contrastes. Il passe très facilement des champs de blé aux cimetières de voitures, des bidonvilles habités par les Noirs aux vastes terrains de jeux où les enfants blancs s'entraînent au sport national sud-africain, le rugby.

Pour le prestige

Le train passe ensuite par Kimberley où une ruée aux diamants en 1871 a fait en une nuit les premiers millionnaires sud-africains. C'est dans cette ville que le train fait une halte pour la nuit. Durant la nuit, les chaussures des passagers sont cirées pour leur être rendues au matin. Cette nuit a également servi à atteler une locomotive diesel afin de traverser la région semi-désertique de Karoo que les lignes électriques n'atteignent pas.

Après l'oasis de Matjiesfontein, le train bleu passe des montagnes pour atteindre la côte, région viticole dans laquelle tous les villages se ressemblent: une église blanche, des réservoirs à vins, des écriteaux en faveur de l'apartheid.

Selon M. Du Plessis, le porte-parole des chemins de fer sud-africains, le train bleu perd de l'argent. "Nous le maintenons en service un peu pour le prestige", déclare M. Du Plessis. "Le train actuel a encore une durée de vie de 20 ans. Y aura-t-il un autre train bleu après cela? Dieu seul le sait."

DEPART DE QUEBEC

NEW-YORK

A LA FÊTE DE DOLLARD

Depart le 21 mai en fin de soirée
Retour le 24 mai l'après-midi
3 jours, 2 nuits

chambre double **99\$**

Le prix comprend:

- Le transport en autobus aller-retour Québec-New York
- L'hébergement pour 2 nuits, casse double à l'hôtel Carter
- Les services d'un représentant Tourbec sur place
- La manutention des bagages à l'hôtel
- Toutes taxes et frais de service

Quverts le samedi de 11h00 à 16h00

Tourbec Montréal
1440, rue St-Denis (288-4455)
3506, av. Lacombe (342-2961)

Tourbec Québec
29, rue d'Astueil (694-0424)

Tourbec Sherbrooke
74, rue Wellington Nord (563-4474)

Détenteur d'un permis du Québec

C'EST LE TEMPS DES VACANCES "PETIT BUDGET" AU SUEZ!!!

du 25 Avril au 23 Decembre 1982

Au Bord de la mer à Miami Beach

LE SUEZ

OCEANFRONT RESORT
18215 Collins Ave

Votre voyage comprend: arrangements terrestres

- CHAMBRE POUR 7 NUITS
- ROTIES ET CAFE TOUTS LES MATINS
- 1 CONSOMMATION PAR JOUR PAR ADULTE
- WIENNER ROAST COMPLEMENTAIRE
- TENNIS GRATUIT — JOUR ET SOIR

Taxes et pourboires non inclus dans les tarifs

Reservations, consultez votre agent de voyages ou appelez à frais virés

(305) 947-6748

A Partir de **\$91 U.S.**

Par sem. par pers. occ. double
20 chambres sur 194

SUITES 3 PIÈCES EN BORDURE DE L'OCEAN

16\$ PAR JOUR
SIMPLE OU DOUBLE
JUSQU'AU 24 JUIN

THE Rodney
MOTEL & APTS

94th ST. & COLLINS AV.
MIAMI BEACH, Fla.

Veuillez appeler 305-864-2232

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS

Hawaiian Isle

Beach Resort

AU BORD DE L'OCEAN
175e Rue et Ave. Collins
Miami Beach, Florida 33160

- 210 Chambres et Cuisinettes
- Climatisé
- Télévision en couleur
- Refrigerateur
- 2 Piscines chauffées
- 2 Pataugeuses
- KC Restaurant, Cesse-Croûte & Bar près de la mer
- JT's Disco
- Tennis Court & Spa
- Garderie avec conseiller
- Service de sécurité
- Coffrets de sécurité
- Tout près des centres d'achats

MEDECIN DE LANGUE FRANÇAISE

- Tours organisés avec guide de langue Française
- Dégustation de vin et fromage
- Stationnement gratuit

Jusqu'au 1 juillet, **\$14.**

Par jour par personne
2 par chambre 24 des 210 chambres

POUR RENSEIGNEMENTS APPELÉZ FRAIS VIRES
305-932-2121

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

Votre Hôte et Directeur Social J. Roger LaFerrière

Maintenant jusqu'au 18 décembre, 1982

"SUPER VENTE SUNNY ISLES"

au nord de Miami Beach

"LE RENDEZ-VOUS DES QUÉBÉCOIS" à partir de **\$90.00** U.S. par personne en occ. double

séjour de 7 nuits au prix de 6 nuits
séjour de 14 nuits au prix de 12 nuits

3 bonnes raisons de passer vos vacances dans les "Sunny Isles"

Golden Nugget **\$90. U.S.**
Chateau **\$90. U.S.**
Thunderbird **\$114. U.S.**

nuits supplémentaires et cuisinettes disponibles sur demande
Pour informations ou brochures, composez (514) 842-5841. (9h00 A.M. et 4h00 P.M.)
Pour réservations, contactez votre agent de voyages.
CE FORFAIT EST VALIDE SEULEMENT SUR RÉSERVATIONS
FAITES A L'AVANCE. Pour les mois de juillet et août, ajouter \$2.00 par chambre par jour.

incluant:

- Dejeuner continental tous les matins
- 10% d'escompte sur repas et boissons
- Cocktail Party
- Panier de vin et fromages (1 par chambre)
- Tennis gratuit
- Leçon de ski nautique (1 par personne)

UNE FAÇON ACCUEILLANTE DE COMMENCER VOS VACANCES À PARIS.

L'Aérogare Express pour Air France vous ouvre ses portes.

Depuis le 28 mars, tous les vols Air France venant du Canada atterrissent à Paris: Charles de Gaulle, Aérogare 2, l'Aérogare Express exclusivement réservée aux passagers d'Air France. Rapidité, simplicité, qualité vous accueillent dans le cadre agréable et lumineux de la nouvelle Aérogare Express pour Air France.

Les super prix Air France vous ouvrent les portes de Paris.

Avion et hôtel 7 jours à Paris Hôtel Grand de Malte** de 799\$ à 998\$	Avion et voiture Renault 5, 7 jours à partir de 736\$ Talbot Samba, 19 jours à partir de 866\$
---	---

Transport aérien*, hébergement en chambre double et petits dejeuners compris. Nombre de départs limité.

Voiture base 2 personnes, kilométrage illimité, transport aérien compris*.

AIR FRANCE
POUR VOYAGER ÉCONOMIQUEMENT.

Le prix est basé sur le tarif Air France — Vacances, réservations 21 jours à l'avance. Le tarif aérien est sujet à l'approbation gouvernementale et varie selon les dates du voyage.

Arme utilisée au XIe siècle, pouvant projeter à la fois une douzaine de fleches propulsées par des fusées à poudre.

La pivoine de jardin est originaire de Chine. Les Chinois utilisent ses propriétés médicinales depuis plusieurs siècles.

L'horloge Su Sung à fonctionnement hydraulique a été l'instrument de mesure du temps le plus précis pendant 500 ans.

LA CHINE, 7000 ANS DE DÉCOUVERTES. À 148\$ DE QUÉBEC.

VIA vous invite à parcourir la Chine et son histoire grâce à son forfait avantageux qui vous emmène à l'exposition: "La Chine, 7000 ans de découvertes", qui se tiendra à l'Ontario Science Centre à Toronto, du 1er mai au 31 octobre.

Plus de 500 pièces ont été transportées de la Chine jusqu'ici; plus qu'il n'a jamais été possible d'en voir en Occident! Vous serez étonné par les inventions scientifiques surprenantes de la Chine ancienne dans des domaines aussi divers que l'astronomie, la médecine, l'imprimerie, l'art de la porcelaine et de la fonte et même de la pyrotechnie. Les visiteurs pourront participer à plusieurs démonstrations qui animent l'exposition.

Votre forfait VIA comprend l'entrée à l'exposition, l'aller-retour en train et deux nuits d'hébergement dans un hôtel de qualité. Tout cela pour **148\$** par personne (deux adultes par chambre) à partir de Québec.

Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA au 692-3940. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour. Ce forfait est offert en collaboration avec l'Office du Tourisme du Canada. Prix disponibles pour un choix d'hôtels. Tarifs et conditions détaillés sous réserve de changement sans préavis.

VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.

Détenteur d'un permis du Québec.

Canada

Les ressources canadiennes à l'exposition mondiale

par Joe Dary

KNOXVILLE, Tenn. (PC) — Le gouvernement canadien et quatre provinces ont uni leurs efforts pour illustrer les ressources, le savoir-faire et le potentiel énergétique du Canada à l'Exposition mondiale — appelée Energy Expo 82 — qui est ouverte dans cette ville de l'est du Tennessee, depuis le 1er mai, et durera six mois.

En plus des étalages commandités par les provinces d'Alberta, Colombie-Britannique, Saskatchewan et Ontario, le gouvernement fédéral commande des étalages du Conseil national de recherche et d'autres agences fédérales.

Il y aura également des étalages concernant certains projets au Manitoba et au Québec, sans compter l'exploration pétrolière en Alberta au large des côtes de Terre-Neuve et les îles artificielles de la Mer de Beaufort.

L'exposition, désignée comme appartenant à la classe 2 par le Bureau des expositions internationales à Paris, accueille 23 pays, quatre États et plusieurs sociétés. Dans les expositions de classe 2, le pays hôte construit tous les pavillons, tandis que

dans les expositions de classe 1, comme l'Expo 67 à Montréal, chaque pays participe à la construction de son propre pavillon.

Le budget alloué à la participation d'Ottawa est de \$3,5 millions. M. Pierre Morin, commissaire général adjoint du pavillon canadien, est responsable du contingent fédéral qui compte 21 membres. Il déclare: "Nous ne savons vraiment pas combien les provinces dépensent pour leurs étalages. Mais on nous a dit que l'Ontario, par exemple, dépense environ \$500,000 et cela inclut son étalage et son personnel. En nous basant là-dessus, nous croyons que la présence canadienne globale, ici, se chiffre par environ \$5 millions, et c'est là une bonne moyenne pour les pavillons internationaux."

Trois sections

Le pavillon, d'une superficie de 1,200 mètres carrés, et où sont disposés tous les étalages canadiens, est divisé en trois sections. La première présente aux visiteurs l'étendue immense qu'est le Canada, la seconde est un théâtre muni d'un écran géant tandis que la troi-

sième suggère comment les consommateurs peuvent appliquer les méthodes pratiques de conservation.

"Quand les visiteurs entrent au pavillon canadien, ils voient une feuille d'énergie stylisée qui lui fait l'obscurité, de dire M. Morin. Une fois à l'intérieur, la première chose qu'ils voient est une immense carte géographique murale indiquant où se trouvent les ressources énergétiques au Canada, indiquant les gisements de pétrole, les grilles électriques, les gisements de charbon, etc. Nous avons aussi un Tételid qui est programmé pour répondre aux questions concernant l'énergie."

Un peu partout dans le pavillon il y a ce que M. Morin appelle des enveloppes — des panneaux triangulaires qui ressemblent à la partie supérieure d'enveloppes — contenant diverses pièces d'exposition. Ainsi par exemple l'une de ces enveloppes raconte l'histoire de l'énergie nucléaire en Ontario, tandis qu'une autre parle des sables bitumineux

de l'Alberta.

A un autre endroit, il y a des étalages illustrant les grands projets énergétiques au Québec et au Manitoba — la maquette d'une turbine utilisée au chantier de la Baie James, dans le nord du Québec, et HYDS, une ligne de transmission de courant direct à haut voltage, au Manitoba.

Pièces bilingues

Tous les étalages sont expliqués dans les deux langues officielles du Canada, et pourront être utilisés de nouveau.

L'étalage de la Colombie-Britannique illustre les transports. Cette province présente un film de quatre minutes décrivant la façon dont l'énergie est acheminée. Le film se termine par une invitation à visiter en 1986 l'Exposition mondiale de Vancouver, dont les transports seront le thème général.

Le pavillon canadien présentera également un film d'animation de sept minutes, sur la conservation de l'énergie. "C'est un film

humoristique que nous avons voulu amusant", dit M. Morin.

Dans une autre partie du pavillon, les pièces exposées traitent de la conservation de l'énergie, de l'énergie renouvelable et de l'énergie de remplacement.

Le Conseil national de recherche présente une grande maquette de sa turbine Aeolus. Il y a également des illustrations d'une voiture actionnée à l'hydrogène plutôt qu'à l'essence.



Knoxville, Tennessee, accueille depuis le 1er mai dernier le World's Fair (la Foire mondiale) de 1982. Le Québec en est absent mais Ottawa y participe avec quatre provinces dans un pavillon qui a coûté jusqu'à \$3,5 millions.

LA CLASSE TOURBEC 82 AVION+AUTO EN CALIFORNIE

KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ

AIR CANADA

LADKI RENT-A-CAR

PRIX PAR PERSONNE BASE 2, OU 4 PASSAGERS

LES SAISONS	Prix avion plus auto, 1 semaine, selon la catégorie de voiture.							
	PRIX AVION SEUL	A	B	C	D	E	F	F
Basse en semaine	\$ 403	\$ 429	\$ 439	\$ 449	\$ 459	\$ 469	\$ 419	\$ 429
Basse en fin de semaine ou intermédiaire en sem.	\$ 494	\$ 509	\$ 519	\$ 529	\$ 539	\$ 549	\$ 509	\$ 519
Intermédiaire en fin de sem. ou haute en semaine	\$ 583	\$ 599	\$ 609	\$ 619	\$ 629	\$ 639	\$ 589	\$ 599
Haute en fin de sem.	\$ 674	\$ 689	\$ 699	\$ 709	\$ 719	\$ 729	\$ 679	\$ 689
Semaine supplémentaire prix par personne	\$ 55	\$ 60	\$ 65	\$ 70	\$ 75	\$ 80	\$ 43	\$ 50
Jour supplémentaire prix par voiture	\$ 21	\$ 23	\$ 25	\$ 33	\$ 35	\$ 35	\$ 35	\$ 35

Prix en \$ canadiens. Voitures en kilométrage illimité.

La date du départ détermine le niveau saisonnier de l'aller-retour. La moitié du tarif fin de semaine peut être combiné à la moitié du tarif semaine.

Note: Le nombre de forfait peut être limité selon la disponibilité des places d'avion et des voitures.

Hôtels en Californie

Les conseillers en voyages de Tourbec vous proposeront des hôtels à San Francisco, Los Angeles et San Diego.

L'avion

- Transport aérien sur les vols d'Air Canada au tarif "Super" après seulement sur Los Angeles ou San Francisco
- Vous avez la possibilité d'arriver dans une de ces deux villes et de repartir de l'autre, mais n'oubliez pas les coûts d'attente pour la voiture
- Sejour minimum: 1er dimanche après votre départ
- Sejour maximum: 50 jours
- Reservation: 14 jours avant le départ
- Les saisons:
 - basée du 22 octobre au 16 décembre
 - intermédiaire du 17 décembre au 18 juin
 - haute du 19 juin au 7 septembre
- Reservations: 13 mai - 23 juin, 8 août - 11 sept.
- Semaine: lundi, mardi, mercredi, jeudi
- Fin de semaine: vendredi, samedi, dimanche
- Taxe canadienne de transport non comprise.

A Magog, une bonne adresse...

AUBERGE DE L'ÉTOILE

Une bonne table à prix raisonnables. Ambiance sympathique. Chambres tout confort avec air climatisé. Cuisine au sec. Membre de l'Association Magog.

Café Champêtre - Piscine

1133, PRINCIPALE OUEST

MAGOG J1X 2B8

RES.: (819) 843-6521

The Winterset Appartement motel

vous invite à passer vos prochains vacances au soleil de Fort Lauderdale, Floride.

Tarifs hors saison.

Appartement ou motel, avec ou sans cuisine, pour deux à six personnes.

Du 1er mai au 14 décembre 1982, \$125 à \$200/semaine.

Pour réservations: 1(305)564-5614

The Winterset

M. Robert Poirier, propriétaire

2801, Terramar Street, Fort Lauderdale Floride, 33304

ETE 82

Voyage d'un jour

- Baie James (LG4) 10, 20 juillet, 10 août. Présentations de films sur la Baie James les 20, 21, 22 mai. Entrée libre. Sur réservation seulement.
- Ile d'Anticosti 3, 17 juillet et 8 août.
- Observation des baleines 14 août, 28 août, 26 sept. (brochures disponibles)

Plusieurs brochures disponibles

- Ouest canadien, américain
- Europe
- Croisière sur le St-Laurent
- New York, les plages de l'Atlantique, etc.

Agence de voyages Sears

(Permis du Québec)

Pour informations: 529-8451

Place Fleur de Lys 658-3211

Place Laurier

Sears

vous en avez pour votre argent... et plus

Tourbec

Ouverts le samedi de 11h00 à 16h00

Tourbec Montreal
1440, rue St-Denis (288-4455)
3506, av. Lacombe (342-2961)

Tourbec Quebec
29, rue d'Auteuil (694-0424)

Tourbec Sherbrooke
74, rue Wellington Nord (563-4474)

Détenteur d'un permis du Québec

AIR CANADA

LADKI RENT-A-CAR

PRIX PAR PERSONNE BASE 2, OU 4 PASSAGERS

LES SAISONS	Prix avion plus auto, 1 semaine, selon la catégorie de voiture.							
	PRIX AVION SEUL	A	B	C	D	E	F	F
Basse en semaine	\$ 403	\$ 429	\$ 439	\$ 449	\$ 459	\$ 469	\$ 419	\$ 429
Basse en fin de semaine ou intermédiaire en sem.	\$ 494	\$ 509	\$ 519	\$ 529	\$ 539	\$ 549	\$ 509	\$ 519
Intermédiaire en fin de sem. ou haute en semaine	\$ 583	\$ 599	\$ 609	\$ 619	\$ 629	\$ 639	\$ 589	\$ 599
Haute en fin de sem.	\$ 674	\$ 689	\$ 699	\$ 709	\$ 719	\$ 729	\$ 679	\$ 689
Semaine supplémentaire prix par personne	\$ 55	\$ 60	\$ 65	\$ 70	\$ 75	\$ 80	\$ 43	\$ 50
Jour supplémentaire prix par voiture	\$ 21	\$ 23	\$ 25	\$ 33	\$ 35	\$ 35	\$ 35	\$ 35

Prix en \$ canadiens. Voitures en kilométrage illimité.

La date du départ détermine le niveau saisonnier de l'aller-retour. La moitié du tarif fin de semaine peut être combiné à la moitié du tarif semaine.

Note: Le nombre de forfait peut être limité selon la disponibilité des places d'avion et des voitures.

Hôtels en Californie

Les conseillers en voyages de Tourbec vous proposeront des hôtels à San Francisco, Los Angeles et San Diego.

L'avion

- Transport aérien sur les vols d'Air Canada au tarif "Super" après seulement sur Los Angeles ou San Francisco
- Vous avez la possibilité d'arriver dans une de ces deux villes et de repartir de l'autre, mais n'oubliez pas les coûts d'attente pour la voiture
- Sejour minimum: 1er dimanche après votre départ
- Sejour maximum: 50 jours
- Reservation: 14 jours avant le départ
- Les saisons:
 - basée du 22 octobre au 16 décembre
 - intermédiaire du 17 décembre au 18 juin
 - haute du 19 juin au 7 septembre
- Reservations: 13 mai - 23 juin, 8 août - 11 sept.
- Semaine: lundi, mardi, mercredi, jeudi
- Fin de semaine: vendredi, samedi, dimanche
- Taxe canadienne de transport non comprise.

WARDAIR S'EN OCCUPE — S'EN OCCUPE — PARIS-QUÉBEC — À PARTIR DE 672\$

Croisière sur le: S/S VERACRUZ 7 jours

Le Saint-Laurent, la Nouvelle-Ecosse, la Nouvelle-Angleterre.

Groupe accompagné le 2 juillet 1982 de Québec.

à partir de **845\$** incluant:

- Billet de train New York - Montréal
- 1 nuit d'hôtel à New York
- 1 billet de théâtre
- Tous les repas à bord du bateau (Transport Québec-Montréal aller-retour en autocar en sus)

AVION QUEST CANADIEN 549\$* (9 jrs, 12 et 14 août)

AVION CALIFORNIE, ARIZONA, NEVADA 919\$* (11 jrs, 14 août, 11 sept., 18 sept.)

VOYAGE en AUTOCAR BROCHURE GRATUITE

GENS DE L'EXTERIEUR APPELEZ SANS FRAIS 1-800-463-4454

WASHINGTON 10, 24 juin, 1er, 10, 17, 24 juil., 7, 11, 20, 28 août. **2295\$***

NEW YORK 27 mai, 24 juin, 17, 24 juil., 7, 28 août, 3 sept., 8 oct. **1345\$***

OTTAWA Festival des tulipes 2 jrs, 22, 25, 29 mai, 12 juin. **655\$***

QUEST CANADIEN 22 jrs, 3, 4, 5, 6, 7, 17, 31 juil., 7, 14 août, 9 sept. **1 039\$***

CALIFORNIE 22 jrs, 29 mai, 3, 31 juil., 7 août, 11 sept. **1 119\$***

MARITIMES 9 jrs, 27 juin, 10, 14, 17, 18, 20, 24, 28 juil., 7, 11, 14, 19, 21, 28 août, 4, 18 sept. **409\$***

ILES-DE-LA-MADELEINE 8 jrs, toutes les sem. du 18 juin au 28 août. **3045\$***

ST-PIERRE-MIQUELON - TERRE-NEUVE 12 jrs, 10, 17, 24, 31 juil., 7 août. **639\$***

TEXAS-LOUISIANE - NOUVELLE-ORLEANS 17 jrs, 18 mai, 1er août, 11 sept., 2 oct. **849\$***

TOURNEE DES CAPITALES 9 jrs, 3, 17 juil., 7, 21 août, 4 sept., 9 oct. **1655\$***

N.Y.-ATLANTIC CITY - WASHINGTON - NIAGARA FALLS 9 jrs, 29 mai, 19 juin, 3, 17, 31 juil., 7, 29 août, 11 sept., 2 oct. **655\$***

TORONTO - NIAGARA - 1000 ILES 3 et 4 jrs, 10 avril, 22 mai, à partir du 12 juin, départs à toutes les semaines, prix à partir de **165\$***

NASHVILLE, TENNESSEE 6 jrs, 1er août. **309\$***

TOURNEE DES GRANDS LACS 10 jrs, 19 juin, 18 juil., 21 août, 11 sept. **624\$***

HAVRE ST-PIERRE - ILE MINGAN 5 jrs, 22 juin, 1er, 17, 21, 25 juil., 1er et 8 août, 2 sept. **239\$***

GASPE 1er, 8, 22, 29 juil., 12, 19 août, 5 jrs. **236\$***

AGAWA CANYON 7 jrs, 24 juin, 3, 18, 24 juil., 1er, 15 août, 12 sept. **360\$***

NIAGARA 4 jrs, 24 juin, 17, 21, 26 juil., 14 août. **159\$***

LAC-ST-JEAN - CROISIÈRE SUR LE SAGUENAY - MAIRO RICHELIEU 3, 10, 17, 24, 31 juil., 7, 14, 28 août. **209\$***

L'EXPRESS DU GRAND NORD DE L'ONTARIO 3, 24 juil., 7 août. **479\$***

ABITIBI 6 jrs, 13 juin, 11, 18, 25 juil., 8 août. **249\$***

OLD ORCHARD 24 et 30 juin, 18, 25 juil., 1er août, 8 août, 15 août, 22 août, 2 sept. **234\$***

OGUNQUIT 5 jrs, à partir de **234\$***

voyages solange goulet inc.

626-8966

Centre d'achats Bourg-Royal
1010, 80e Rue est, Charlevoix
Détenteur d'un permis du Québec. occ. quad.

LE CLUB ET Wardair

PARIS, LONDRES OU AMSTERDAM

VOUS FONTE VOIR PARIS, LONDRES OU AMSTERDAM SANS TROP DÉBOURSER AVANT LE DÉPART!

UN ACOMPTÉ DE \$300 ET VOUS ÊTES DU VOYAGE! LE SOLDE DU TARIF N'EST DÛ QU'APRÈS VOTRE RETOUR.

La grande vie à bord

En classe Wardair, vos vacances commencent dès que vous montez à bord de nos pros-porteurs tout confort. Vous apprécierez notre Châteaurois et notre filet mignon cuisés à votre goût et servis dans de la porcelaine fine, notre choix de consommations et de rafraichissements, sans oublier les écouteurs stéréo et tous ces petits luxes qui ont fait la réputation du service de classe Wardair.

Notre souci à toujours été de rendre vos voyages plus faciles. Cette fois encore, grâce à ce programme, \$300 d'acompte, vous pouvez vous offrir plus aisément des vacances à Paris, à Londres ou à Amsterdam.

Un mode de paiement avantageux

Durant une période limitée, vous pouvez réserver un aller-retour vers Paris, Londres ou Amsterdam en classe Wardair, international Ltee à mis sur pied un programme de paiements échelonnés grâce auquel vous pouvez payer le solde de votre billet en deux versements égaux. Vous avez jusqu'à un mois après la date de votre départ pour régler le premier de ces versements et jusqu'à deux mois ensuite pour effectuer le dernier. De plus, ce programme de Wardair peut aussi vous faire bénéficier de facilités d'hébergement et de location de voiture à taux très avantageux.

Plus que jamais, l'agence de voyages qui vous offre le meilleur rapport qualité-service-prix.

Les agences Club Voyages constituent le plus important regroupement d'agences de voyages à caractère coopératif au Québec.

MONTREAL A:	Tarifs aller-retour par personne en classe Wardair		
	Le tarif des vols varie selon les périodes d'aller et de retour	Dates de départ	
PARIS LONDRES AMSTERDAM	À partir de \$714.	24 juin - 7 août	À partir de \$672.
	\$782.	8 août - 11 sept.	\$666.
	\$765.	12 sept. - 1er nov.	\$686.

Les réservations doivent être faites 21 jours avant le départ et les paiements en espèces doivent être effectués à l'agence de voyages. Pour de plus amples renseignements, contactez le Club Voyages.

Détenteur d'un permis du Québec

CLUB VOYAGES

Plus que jamais, l'agence de voyages qui vous offre le meilleur rapport qualité-service-prix.

Les agences Club Voyages constituent le plus important regroupement d'agences de voyages à caractère coopératif au Québec.

QUÉBEC CLUB VOYAGES CARAVEL 1035, av. Cartier, Québec (418) 647-1454	CHARLESBOURG CLUB VOYAGES QUÉ-BORUG 9456, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg (418) 626-3061	PLESSISVILLE CLUB VOYAGES MÉRISOL Galerie de l'Érable, Plessisville 1971, rue Bloudeau (819) 362-3235	RIMOUSKI CLUB VOYAGES RIMOUSKI Carrefour Rimouski 419, boul. Jessop (418) 722-8722	JONQUIÈRE CLUB VOYAGES TOURNESOL Place Centre-Ville, 100, boul. Harvey, Jonquière (418) 542-8148
STE-FOY CLUB VOYAGES STE-FOY 2800, boul. Laurier (418) 653-1024	STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ CLUB VOYAGES LOUISBOURG 9600, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré (418) 827-3795	RIVIÈRE-DU-LOUP CLUB VOYAGES ÉMERILLON 193, rue Latontaine, Rivière-du-Loup (418) 862-0655	CHICOUTIMI CLUB VOYAGES TOURNESOL 460 est, rue Racine, Chicoutimi (418) 549-6880	ROBERVAL CLUB VOYAGES DU LAC 713, boul. St-Joseph, Roberval (418) 275-0162

Les Canadiens ont dépensé \$5.6 milliards pour leurs vacances

OTTAWA (PC) — Les Canadiens ont dépensé l'an dernier pour leurs vacances une somme record de 5,6 milliards, en dépit de la récession économique. Mais les statistiques publiées par le ministère fédéral du Tourisme révèlent que de nombreuses personnes ou familles qui ont passé leurs vacances au pays ou à l'étranger se sont arrangées pour réduire les frais.

C'est ainsi que le voyage à l'intérieur des frontières a été écourté, de nombreuses familles ont pris le transport public au lieu de la voiture, le nombre de voyages à l'étranger a diminué et certains hauts lieux de séjour en hiver, comme Hawaï et les Antilles, ont été délaissés au profit d'endroits plus proches comme la Floride et la Californie.

Même si les 5,6 milliards dépensés l'an dernier représentent une hausse de 11 pour 100 par rapport à 1980, une fois l'inflation prise en compte les dépenses semblent demeurer plutôt constantes.

Bien que l'économie était en pleine récession, 55 pour 100 d'adultes ont fait un grand voyage de vacances loin de chez eux, ce qui a donné neuf millions de voyages — le même nombre qu'en 1980.

Les statistiques du ministère ne comprennent pas les voyages de week-end, les jours fériés ou les vacances des enfants non accompagnés.

Les vacances au pays comptaient pour 68 pour 100 environ des neuf millions de voyages, soit une progression annuelle constante de un pour 100 depuis les cinq dernières années. Mais les voyages au pays n'entraînent que pour moitié environ dans le total des dépenses de vacances.

Le nombre de voyages aux États-Unis — 2,4 millions — représentait une baisse de six pour 100. Le nombre

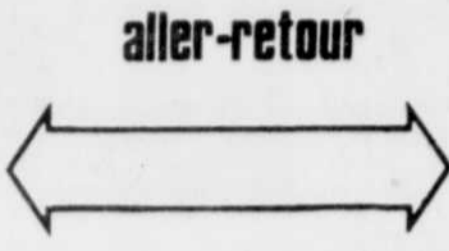
de voyages dans d'autres pays étrangers — un million — était en baisse de 10 pour 100.

Les familles ou individus ayant pris des vacances au Canada ont dé-

pensé en moyenne \$657 par voyage, contre \$1,362 pour chaque voyage aux États-Unis et \$2,737 dans d'autres pays.

Parmi les voyages dans le pays, 67 pour 100 ont été faits en voiture, ce qui constitue une diminution de six pour 100 sur 1980.

Selon le ministère, cette utilisation moindre de l'automobile semble être attribuable au renchérissement de l'essence, à la publicité soutenue des transporteurs publics et à un changement d'habitude de prendre des vacances durant le temps de pointe de l'été, où le voyage en voiture est prédominant.



Londres-Paris en dirigeable

LONDRES (AFP) — Deux cents voyageurs pourront bientôt emprunter un dirigeable pour se rendre de Londres à Paris, à la vitesse de 160 km/h, a annoncé jeudi M. Keith Wickenden, président de la société britannique Air-Ship Industries, qui a l'intention de mettre en service ce mode de transport d'ici trois ans.

Cet appareil, qui pourra emporter

une charge utile de 30 tonnes, sera dérivé du petit prototype Skyship 500, de deux tonnes, qui vole depuis plusieurs mois.

Pour M. Wickenden, également président de la compagnie maritime European Ferries, il est certain que l'avènement de la version de 30 tonnes "donnera le coup de grâce au projet de tunnel".

Air Industries s'est assuré plusieurs appuis financiers. La Royal Bank of Canada et la grande banque américaine City Corp. viennent de prendre des participations, respectivement de 10 et 5 pour 100 dans l'entreprise.

Le mois dernier, la Société régionale wallonne pour l'investissement avait aussi pris une participation de 5 pour 100 au capital.



Ces passagers qui attendaient leurs bagages jeudi à l'aéroport Dallas / Fort Worth alors qu'ils revenaient de vacances à Hawaï sont peut-être les derniers de la compagnie Braniff international accueillie à la faillite.

Découverte d'une nécropole grecque

ATHENES (AFP) — Une vaste nécropole datant des VIe et Ve siècles avant Jésus-Christ a été mise au jour dans la région de Sindon, zone industrielle à l'ouest de Salonique (nord de la Grèce).

Cinquante-trois tombeaux ont été jusqu'à présent découverts, ainsi que des vestiges d'ateliers de céramique, qui ont dû être installés sur les lieux dès que le cimetière antique a été abandonné, a-t-on indiqué jeudi de source proche du ministère de la Culture à Athènes.

À l'intérieur des tombeaux, on a découvert des bijoux d'argent et d'or, notamment des chaînes et des colliers finement ciselés, des diadèmes et des pièces d'armures. Une bague en or datée de 480 avant Jésus-Christ porte

l'inscription "doron" (cadeau) en dialecte ionien. Selon les experts, c'est un des rares témoignages d'inscription écrite trouvés dans la région de Salonique.

Certains tombeaux contenaient également différents ustensiles ménagers, des amphores d'Athènes et de Corinthe, ainsi que des pièces de monnaie.

Les fouilles avaient débuté tout à fait par hasard, au cours de l'été 1980, au moment de la construction d'un égout.

On considérait jusqu'alors que cette région était inhabitée dans l'Antiquité. Les historiens estimaient généralement que c'est à l'est de Salonique qu'était située l'antique cité de Themi.

Le centre des Blanchons
C.P. 362, Sillery, Québec
GIT 2RS

Ecole de voile croisière

PROFITEZ DE VOS VACANCES POUR DECOUVRIR LE ST-LAURENT, LE SAGUENAY OU LE GOLFE TOUT EN APPRENANT LES NOTIONS INDISPENSABLES A LA VOILE-CROISIERE.

INFORMATIONS:
(418) 683-5488

COLLEGE DU TOURISME
2800, boul. Laurier, suite 220
659-7058

COURS D'INITIATION A L'AGENCE DE VOYAGES
DERNIERE SESSION AVANT L'ETE

lundi et mercredi soirs du 24 mai au 23 juin. Limite d'inscription: 21 mai.
Cours intensif de 30 heures.

Pour plus de renseignements, du lundi au vendredi:
659-7058
Permis du ministère: 749601

Week-end unique à Montréal 29,25\$*

Passer un week-end fabuleux à Montréal, soyez somptueusement bien logé à un prix incroyablement bas, vivez au rythme de la métropole, découvrez le restaurant La Cloche d'argent reconnu par les plus fins gastronomes: choisissez le Parc Régent!

Le "special week-end" comprend:

- chambre luxueuse
- service aux chambres 24 heures par jour
- peignoir de bain et accessoires de toilette
- sautas, bain de vapeur, bains-tourbillons, piscines chauffées intérieures et extérieures, tennis, squash, salle de musculation
- Navibus au Complexe sportif La Cité
- entrée gratuite à la discothèque Kathryn 27
- stationnement gratuit

*Selon la disponibilité, par jour et par personne, occupation double, minimum de 2 nuits. Aucun frais pour les moins de 14 ans occupant la même chambre que leurs parents — 2 maximum. Valable jusqu'au 31 décembre 1982.

RESERVATIONS:
Sans frais au Canada: 1-800-361-8154
À Montréal: (514) 288-6666
1 hôtel que vous garde en forme, avec distinction.

Parc Régent
3625, av. du Parc, Montréal, Québec H2X 3P8
UN HOTEL REGENT INTERNATIONAL

Cadeaux Vive les mariés

OFFERTS PAR LE SOLEIL AUX FUTURS MARIÉS

Une valeur de plus de \$20

Notre cadeau VIVE LES MARIÉS est gratuit, pratique et intéressant

Voici ce que recevront les mariés:

- Plus de 20 produits de qualité, plein format
- Des bons-rabais valant plus de \$12
- Des livres de recettes
- Deux semaines d'abonnement gratuit au SOLEIL
- Le tout d'une valeur de plus de \$20

Si votre mariage ou celui de parents et amis est prévu d'ici quelques mois, profitez de cette offre. Les futurs mariés inscrits recevront le cadeau VIVE LES MARIÉS. Remplissez ce coupon pour vous-même ou pour des parents ou amis et retournez-le par la poste. Sans débourse et sans obligation. Nous nous occuperons du reste. Tous les formulaires doivent nous parvenir AVANT le mariage.

Le cadeau VIVE LES MARIÉS est un hommage du quotidien LE SOLEIL.

IL NE S'AGIT PAS D'UN CONCOURS

UN SEUL COUPON SUFFIT

CHAQUE NOUVELLE MARIÉE INSCRITE RECEVRA UN CADEAU

Des produits différents peuvent être substitués selon la disponibilité.

Nous offrons un seul cadeau par nouveau couple.

LE SOLEIL
A: Département "Vive les Mariés"
390, rue St-Vallier est
Québec G1K 7J6

VEUILLEZ REMPLIR CETTE FORMULE AU COMPLET

Veillez inscrire la personne suivante pour un cadeau VIVE LES MARIÉS gratuit

(Lettre majuscules)
NOM DE LA FIANCÉE: (Prénom) (Nom)
NOM DU FIANCÉ: (Prénom) (Nom)
ADRESSE ACTUELLE DE LA FIANCÉE: (No) (Rue) (App)
(Ville ou village) (Code postal) (Bur) (Pis)
DATE DU MARIAGE: EGLISE
NOM DE L'OFFICIAIRE (Ministre, Prêtre, Rabbin, etc.)

Cochez si vous êtes: FIANCÉE MÈRE PARENT AMI

VOTRE NOM: _____
VOTRE ADRESSE: _____

Voyage en France pour l'Age d'Or

Séjours dans des villages de vacances français, Côte d'Azur, Côte Basque, Région parisienne

4 septembre - 2 octobre

Au prix exceptionnel de **2,373⁰⁰**

Incluant l'avion transatlantique Air France, vraiment tout compris: tous les repas sans exception, distractions, spectacles, etc.

Egalement en juillet, août et septembre

TOURS ORGANISÉS EN EUROPE

FRANCE/ITALIE/SUISSE - GRAND TOUR D'EUROPE - PROVINCES DE FRANCE - EUROPE GERMANIQUE - GRECE - ESPAGNE/PORTUGAL/MAROC - GRANDE-BRETAGNE/BENELUX

Les meilleurs prix à services comparables

VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES - Tout bon agent vend Chantecler

TE Tours Chantecler
"Sous le signe de la qualité"
Détenant d'un permis du Québec

GRAY ROCKS
Parce que les vacances, c'est fait pour s'amuser.

Gray Rocks! Le plus célèbre centre de villégiature des Laurentides vous charmera par son hospitalité et sa joie de vivre.

Renommé pour ses sports, tant sur l'eau que sur terre, Gray Rocks c'est aussi l'endroit rêvé pour les familles et les célibataires de tout âge qui désirent s'amuser et se détendre.

Une semaine de vacances à partir de 287,50 \$* incluant 6 jours/7 nuits, tous les repas, plage, piscine, vert d'exercice, badminton, volleyball, etc.

Aussi: programme d'activités sociales complet, cocktail, buffet, danse tous les soirs, barbecues, cinéma, tournois sportifs.

Composez votre propre formule. À partir de 287,50 \$* par semaine plus les suppléments qui s'appliquent.

Semaine familiale. Un enfant de moins de 6 ans est logé gratuitement dans la chambre occupée par deux adultes. 20 juin/10 juillet et 15 août/4 septembre. GRATUIT: programme récréatif pour enfants avec supervision.

Semaine de tennis. Programmes de formation complets pour jeunes de 8 à 12 ans et adultes de tout niveau. Approuvés par un pro du tennis, Dennis Van Der Meer. Accès gratuit aux 22 courts "hartru".

Semaine de golf. 7 jours d'usage illimité de notre terrain de 18 trous. Un panier de balles de pratique par jour. 1/2 heure de leçon gratuite.

*Prix nets. Pas de taxe, pas de pourboires à donner.

Dépliants et tarifs gratuits en composant SANS FRAIS: 1-800-567-6767

Gray Rocks
Pour réservations et informations:
AUBERGE GRAY ROCKS
51-Jovite, Qué J0T 2H0
Tél. (819) 425-2771
de Montréal: 861-0187

Les Laurentides à leur meilleur.